



enjoyistra

julyjuli14

www.istra.com

HRVATSKA



Official partner of Istra

Istra





Call Center
Information & Booking
+385 52 880088



www.istra.com



enjoy**istra** [no. 31]
impressum**impressum**

Publisher | Herausgeber
Istria Tourist Board
Tourismusverband Istrien
© Pionirska 1, HR-52440 Poreč
☎ +385 (0)52 452797
@ enjoy@istra.hr
**For the publisher
Für den Herausgeber**
Denis Ivošević
Editor | Redakteur
Vesna Ivanović
Design | Gestaltung
Suzana Boržić, Vesna Ivanović
Photo credits | Fotos
Igor Zirojević, Marko Vrdoljak, Ivo Pervan,
Renko Kosinožić, Goran Šebelić,
Duško Marušić Čiči, JU Natura Histrica,
Valsabbion & ITB Archive | TVI Archiv
Print | Druck
Grafički zavod Hrvatske, Zagreb

july**juli**
[25.06. - 03.08.2014]

contentinhalt

enjoy games	04-11
enjoy history	12-17
enjoy gourmet	18-23
enjoy sport	24-27
enjoy nature	28-31
enjoy virtual	32-33
enjoy events	34-45
enjoy attractions	46-47
enjoy museums	48-49
address book	50-51

The information was collected until 10/06/2014. The Publisher will not be liable for any changes that may occur after this date or failure to hold the event. Although every effort has been taken to ensure the accuracy of the information presented in these pages, no responsibility can be accepted for any errors or omissions.
Die Daten wurden per 10/06/2014 aktualisiert. Der Herausgeber dieser Seiten übernimmt für nachträgliche Terminänderungen oder für das Nichtstattfinden einer Veranstaltung keine Haftung. Obwohl alle Anstrengungen unternommen wurden um Fehler oder Falschankünfte zu vermeiden, übernimmt der Herausgeber für die Informationen keine Haftung.

Sights Ansichten

Above Oben:
Ulysses Theatre
Theater Ulysses
Brijuni Islands Brioni-Inseln
Fort Minor, 16. - 19.07.
William Shakespeare:
King Lear König Lear

Cover page Titelseite:
Poreč cathedral EufRASIANA was named after bishop EufRASIAS who had the cathedral complex fully reconstructed in the mid 6th century. In 1997 EufRASIANA was inscribed on the UNESCO List of World Heritage.
Der Euphrasius Kathedra-
lenkomplex in Poreč, sog.
Euphrasiana, wurde nach
Bischof Euphrasius benannt,
der den Gebäudekomplex in
der Mitte des 6. Jahrhunderts
von Grund auf umbauen ließ.
Die Euphrasius-Basilika wurde
im Jahr 1997 in das UNESCO-
Verzeichnis des Weltkultur-
guts aufgenommen.

enjoygames

Unforgettable experiences this summer in Istria

Engage in gladiator combat, medieval knight duels or dynamic paintball tournaments; push yourself to your ultimate limits in adrenalin parks; have tons of fun in the water park or take a romantic train ride - you can do all this and so much more in the many new and many already well-known fun events in Istria. Laughter and a great time are guaranteed to all, both big and small!

SPECTACVLA ANTIQVA

Photo: Tanja Draškić Savić

Pula, Arena

26.06./03.07./10.07/30.07.

Unvergessliche Erlebnisse in Istrien diesen Sommer

Gladiatorenkämpfe und mittelalterlichen Ritterduelle, dynamische Paintball-Turniere, Action pur im Adrenalinpark und viel Spaß im Aquapark oder ein romantischer Ausflug mit dem Zug - viele Neuheiten und beste Unterhaltung erwarten Sie in Istrien. Spaß und Vergnügen für Groß und Klein!



Svetvinčenat

Medieval Theme Park Mittelalter-Themen- park

Two cavaliers, two knights and one damsel with a white handkerchief in her hand, a battle for honour and for the lady's heart; only one knight will be victorious... The theme park, set in beautiful Svetvinčenat with its perfect backdrop will take you back, hundreds of years in time, to the Middle Ages when knights regularly met in combat. Today each visitor may play out the role of a knight or that of a lady. The Medieval Theme Park is located within the walls of the Morosini-Grimani Castle dating back to the 15th century. Here all visitors and history aficionados can not only try on knights' clothing and armour,

but can also engage in single combat! Medieval entertainment devices, traditional games as well as sword-fighting tournaments and bow-and-arrow tournaments only add to the excitement. A stroll along the castle walls and a visit to the square tower, offering one of the most beautiful panoramic views reaching all the way to the Brijuni Islands, give the park additional charm. The Photopoint booth located within the Morosini-Grimani Castle is sure to make your visit to Svetvinčenat special and memorable. While the park offers lots of fun for its youngest visitors, ranging from various shows to workshops they are bound to enjoy, the greatest attraction for kids will probably be the medieval merry-go-round.

Riding the merry-go-round they will see that children living long ago had just as much fun as they do today. Visit the Medieval Theme Park in Svetvinčenat and become time travellers!



Zwei Reiter, zwei Ritter und eine Dame mit einem weißen Taschentuch in der Hand, ein Kampf um die Ehre und ihr Herz und nur ein Sieger ... Der Themenpark im schönen Svetvinčenat mit seiner perfekten Kulisse wird Sie Hunderte Jahre zurück ins Mittelalter versetzen, als Ritterkämpfe noch zum Alltag gehörten. Jeder Besucher hat hier die Möglichkeit in die Rolle eines Ritters oder einer Dame zu schlüpfen. Besucher und Geschichtsliebhaber können im Mittelalterpark, der sich innerhalb der Mauern der Burg Morosini-Grimani aus dem 15. Jahrhundert befindet, Ritterkleidung und Rüstung anprobieren oder können sich an einem gegenseitigen Kampf versuchen. Die mittelalterlichen Unterhaltungsgeräte und traditionellen Spiele sowie Fechtwettbewerbe und das Schießen mit Pfeil und Bogen werden den Gesamteindruck vervollständigen. Ein ganz besonderes Erlebnis ist der Spaziergang entlang der Burgmauern und ein Besuch des viereckigen Turms, von dem sich ein herrlicher Panoramablick bis hin zu den Brijuni-Inseln bietet. Im Fotopoint im Inneren der Burg Morosini-Grimani können Sie Ihren Aufenthalt in Svetvinčenat bildlich verewigen. Aber auch für die Kleinsten bietet der Park jede Menge Unterhaltung, von verschiedenen Aufführungen bis hin zu Workshops. Bestimmt wird den Kindern besonders das mittelalterliche Karussell gefallen, auf dem sie reiten und erleben können, wie sich die Kinder in



der Vergangenheit vergnügt haben. Besuchen Sie den Mittelalterpark in Svetvinčenat und werden Sie zu Zeitreisenden!

🕒 VII - VIII: 11 - 14, 18 - 21

Closed on Saturdays and Sundays
Samstags und Sonntags geschlossen





Veli Jože (Big Joe) - Istria's Giant

Motovun-Montona, 04. - 06.07.

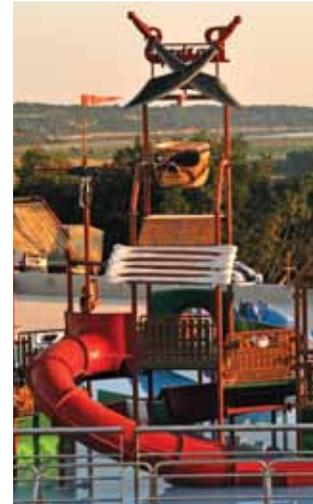
Do you believe the world of fairy tales and giants doesn't exist and that it's just fantasy for little children? Visit Motovun and you will step into a wondrous dimension where giants do rule, with Veli Jože, the best known among them, in the lead. The Veli Jože Festival in Motovun is dedicated not only to these Istrian giants but also to all other fantasy creatures that are the result of wild imagination. Today fantasy literature is exceptionally popular, from Harry Potter to the Twilight Saga, and it all started with Tolkien's Lord of the Rings. But Istria is not far behind in this genre. On the contrary, the well-known Croatian writer Vladimir Nazor told his story about Veli Jože back in 1908.

The Veli Jože Festival brings to Motovun the screening of fantasy films, so this is a unique opportunity to watch movies about giants, both old and new, as well as documentaries and films for children. With its well-confirmed film tradition Motovun offers special 3D effects and confrontations of giants on the big screen. The festival is a real

family event, where everyone can find something they like. The streets of Motovun will be teeming with entertainers and musicians. Youngsters will be able to take part in creative workshops and in performances, while grown-ups can enjoy theatrical performances in the late hours of the night. The Old Crafts and Trades Fair, as well as eating establishments, will be offering XXL-sized products, giving visitors a chance to try giant-sized cheese, mortadella, pizza or numerous other gigantic morsels.

Veli Jože - der istrische Riese Glauben Sie, dass es die Welt der Märchen und der Riesen nicht gibt und sie nur ein Wunschtraum für kleine Kinder ist? Besuchen Sie Motovun und treten Sie ein, in die wunder-

bare Welt der Riesen mit dem berühmten Riesen namens Veli Jože. Das Festival in Motovun ist den istrischen Riesen gewidmet, aber auch all den anderen fantastischen Kreaturen, die der blühenden menschlichen Phantasie entsprungen sind. Besondere Beliebtheit erlebt heutzutage die Fantasy-Literatur von Harry Potter bis zur Twilight-Reihe. Begonnen hat alles mit Tolkiens Saga, die als grundlegendes Werk der Fantasy-Literatur gilt. Allerdings hinkt Istrien auch in diesem Bereich nicht hinterher, im Gegenteil: der berühmte kroatische Schriftsteller Vladimir Nazor erzählte seine Geschichte über den Veli Jože bereits im Jahr 1908. Das Festival bringt den Fantasy-Film nach Motovun und bietet eine einmalige Gelegenheit alte und neue Filme über Riesen, Dokumentationen und Kinderfilme zu sehen. Motovun mit seiner renommierten Filmtradition bietet 3D-Effekte und Riesenkämpfe auf großer Leinwand an verschiedenen Orten. Das Festival hat echten Familiencharakter und bietet für jeden etwas. In Motovuns Straßen tummeln sich dann viele Unterhaltungskünstler und Musiker. Für die Jüngsten gibt es kreative Workshops oder Shows, für die etwas Älteren werden Theaterabende geboten. Die traditionelle Handwerksmesse sowie Restaurants bieten XXL-Produkte an und so haben die Besucher die Gelegenheit, einen riesigen Käse, Mortadella, Pizza und viele andere Riesen-Snacks zu kosten.



Aquapark Istralandia

Brtonigla-Vertenglio

Twenty slides and an aquatic area of 4,100 m² spread out across an area totalling 81,000 m² - these figures translate into tons of fun that await you at Istralandia Aquapark, a waterpark located between Brtonigla and Novigrad. The excellent geographical position of Istralandia Aquapark, near the exit off the Istrian Ypsilon motorway, makes it easy to reach from all parts of the Istrian peninsula. The waterpark's multitude of swimming pools and slides knows no age limits; anyone looking for an adrenaline rush is welcome here! There are slides of all shapes and sizes including funnel slides and raft slides and a high, steep slide for only the bravest. There's a wave pool for people of all ages and a 40 cm deep pool for youngsters complete with its own slides, water castle, sprinklers and aquatic playgrounds. So, if you want to experience an adrenaline rush while having the best of fun with your family,



friends, or even on your own, Istralandia Aquapark is the place to be. Your children will have a great time and you'll feel how great it is to be a child again. Der Wasserfreizeitpark mit 20 Wasserrutschen und 4.100 m² Wasserfläche erstreckt sich auf einer Gesamtfläche von 81.000 m² - das sind Zahlen die puren Spaß bedeuten, denn genau dieser erwartet Sie im Aquapark Istralandia, der sich zwischen Brtonigla und Novigrad befindet. Die hervorragende geographische Lage in der Nähe der Ausfahrt von der macht den Aquapark Istralandia aus allen Teilen der istrischen Halbinsel gut erreichbar. Die Vielzahl der Schwimmbäder und Wasserrutschen kennen keine Altersgrenzen - denn der Adrenalin-Spaß ist für jeden etwas. Im Aquapark Istralandia gibt es Wasserrutschen in vielen verschiedenen

Formen: geschlossene Wasserrutschen in Form eines Rohrs, Wasserrutschen auf denen man auf Schlauchbooten hinunter rutschen kann, ein Schwimmbcken mit künstlichen Wellen für alle Altersgruppen, sowie Riesen-Steilrutschen für Waghalsige aber auch ein Schwimmbcken mit einer maximalen Tiefe von 40 cm für unsere Kleinsten mit Rutschen, einer Wasserburg, Wassersprinklern und einem Wasserspielplatz. Falls Sie einen Adrenalin-Kick, Spaß und beste Unterhaltung mit der ganzen Familie, mit Freunden oder allein suchen, dann besuchen Sie den Aquapark Istralandia. Hier haben Kinder ihren Spaß und auch Sie werden daran erinnert, wie schön es ist wieder ein Kind zu sein! Opening hours Öffnungszeiten VII - VIII: 10 - 18.30 Info & booking: ☎ +385 (0)52 433 427

AQUAPARK

Istralandia

infomust

Go-kart

The combination of entertainment and sports, as fans call it, you can try out in Istria, where for the fans of go karting, the several tracks are offered.

Go-Kart ist die Kombination aus Unterhaltung und Sport, sagen die Fans dieser Freizeitaktivität. Sie können dies in Istrien ausprobieren, wo sich den Fans des Kartings mehrere Strecken anbieten.

Go-kart

Umag

Kart-kart Cross

☎ +385 (0)91 5333 070

🕒 100/50 Kn

🕒 VII - VIII: 10 - 13, 17 - 23



Tar

Motodrom Poreč

☎ +385 (0)52 456 100

☎ +385 (0)98 290 721

🕒 50 - 110 Kn

🕒 VII - VIII: 10 - 23



Pula, Green Garden

☎ +385 (0)52 535 639

☎ +385 (0)98 723 455

🕒 10 min = 70 Kn

🕒 VII - VIII: 08 - 23



Adrenaline adventures

Istria's Adrenaline Parks offer you a vacation full of fun and adventure. The high rope courses located in a forest setting at Umag Adrenaline Park are suited to people of all ages, making it an ideal place for both children and grown-ups to experience the right dose of excitement. Great fun for the entire family also awaits you at Glavani Park not far from Barban. One of Croatia's largest adrenaline parks, Glavani Park offers high rope



Glavani



courses at three levels (yellow, blue and black). Recently it has added several new and exciting events such as zip-lines and the Zorb ball run, and it also has an animal park where you can see most of the animals that are native to the region of Istria. For the truly courageous there is the zip-line that stretches over the Pazin Pit. One hundred metres deep, the pit leaves no one indifferent and will give you the adrenaline rush of your life!



Pazin

Adrenalin - Abenteuer

Die Adrenalinparks in Istrien bieten Ihnen einen Urlaub voller Spaß und Abenteuer. Umags Adrenalinpark besteht aus vielen, im Wald hängenden Parcours, die für alle geeignet sind. Es ist der ideale Ort an dem sowohl Kinder als auch Erwachsene eine Dosis Adrenalin spüren können. Ein großer Spaß für die ganze Familie erwartet Sie auf den verschiedenfarbigen Routen in Glavani unweit von Barban. Der Glavani Park, einer der größten in Kroatien, bietet außer dem klassischen Angebot auch eine Vielzahl von neuen und aufregenden Angeboten wie die Zip-Line, Zorb Ball, sowie den Zoo Park, wo Sie typisch istrische Tiere sehen können. Für die wirklich Mutigen gibt es eine Zip-line, die sich über die Schlucht von Pazin erstreckt und dessen Tiefe von bis zu 100 Metern niemanden gleichgültig und das Adrenalin in ungeahnte Höhen springen lässt.



Paintball The game of new generation

Start your holidays differently, relax yourself from everyday stress, strengthen Your character and lift up the adventurous spirit that sleeps inside of You. Let your holiday become a game! Paintball is an exciting game for both men and women of all age groups and lifestyles around the world. Let go to the top entertainment, which is full of adrenaline in the natural environment.

Ein Spiel der neuen Generation

Gestalten Sie Ihren Urlaub einmal anders, befreien Sie sich vom Alltag und ihrem Stress, stärken Sie den Charakter, lassen Sie den in Ihnen schlummernden Abenteuergeist wieder aufleben. Lassen Sie es zu, dass Ihr Urlaub zu einem Spiel wird! Paintball ist ein aufregendes Spiel, das von Männern und Frauen jeder Altersgruppe und Lebensart in der ganzen Welt gespielt wird. Genießen Sie dieses erstklassige, mit viel Adrenalin verbundene, Vergnügen in der freien Natur.



infomust

Tar

Lanterna, Kamp Lanterna

☎ +385 (0)95 3987363

🕒 13 - 20

Poreč

Zelena laguna, Molindrio

☎ +385 (0)98 1751234

🕒 VII - VIII: 08 - 20

Rovinj

Adrenalina, AC Polari

☎ +385 (0)98 219 403

🕒 VII - VIII: 14 - 24

Pula

Green Garden, Šijana

☎ +385 (0)98 9115500

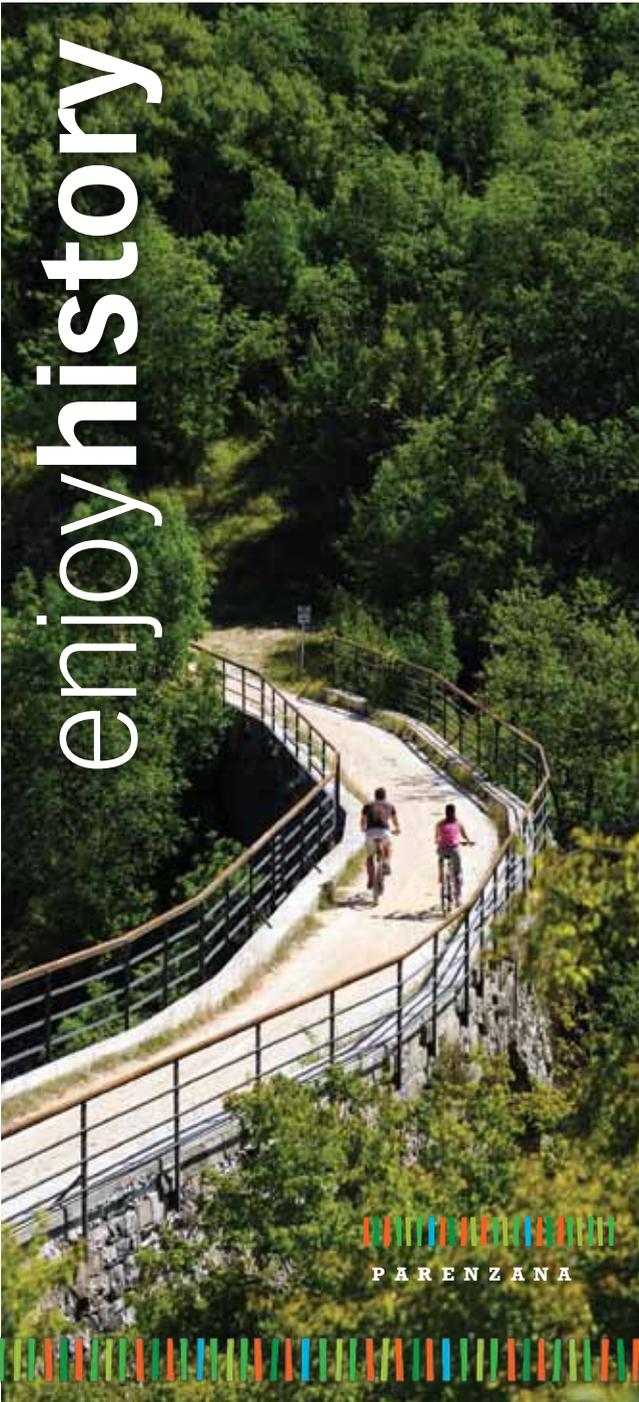
🕒 VII - VIII: 09 - 23

Ližnjan

☎ +385 (0)98 331908

🕒 VII - VIII: 17 - 24





**Parenzana Train:
Veli Jože Route
Der Weg des Veli Jože**

Live a unique experience through a ride on a Parenzana tourist train through tunnels and viaducts along the route of historical narrow railroad Parenzana. The Veli Jože Tour offers trips from Vižinada to Motovun and from Motovun to Vižinada and with a distinctive whistle of the conductor, you will have chance to peek into history and relive the legend of the Istrian giant Veli Jože. Legends say that Istria used to be populated by many giants who were poisoned by little people out of spite, leaving a giant in every town as their servant. Giants cultivated land, tamed wild beasts and did other difficult chores. Veli Jože belonged to the people of Motovun who did not treat him nicely. Once they would hurt him, the giant would shake the bell tower of Motovun as his greatest revenge. This legend was put in writing by Vladimir Nazor (1876 - 1949), one of Croatia's most significant writers. He showed us history and the time of rule of the Republic of Venice via a prism of giants and bell towers. An image remaining in the memory of little and big travellers since Motovun is a target station of this attractive journey starting its route by passing through fairyland hills, wood and vineyards in Vižinada.



Erleben Sie die einzigartige Fahrt der touristischen Bahn Parenzana Train, die durch Tunnel, über die Brücken und entlang der historischen Parenzana Strecke führt. Die Strecke Vižinada - Motovun und Motovun - Vižinada wurde als „Pfad des Veli Jože“ benannt. Mit einem unverwechselbaren Pfiff des Schaffners tauchen Sie ein in die Geschichte und erwecken erneut die Legende von Veli Jože zum Leben. Der Legende nach, lebten in Istrien in der Vergangenheit, neben Menschen, auch eine Menge Riesen, die kleine Menschen aus Bosheit vergiftet haben, und nur einen in jeder Stadt übrig ließen, um ihnen zu dienen. So kultivierten die Riesen ihre Felder, zähmten wilde Tiere, und erledigten die schwersten Arbeiten. Veli Jože gehörte zu den Leuten von Motovun, die ihn schlecht behandelt haben, und das einzige, was der Riese tun konnte, wenn sie ihm Unrecht taten, war, den Glockenturm von Motovun zu schütteln. Diese Legende hat einer der bedeutendsten kroatischen Schriftsteller, Vladimir Nazor

(1876 - 1949) literarisch bearbeitet. Er brachte uns die Vergangenheit und die Zeit der venezianischen Herrschaft durch die Legende vom Riesen und Glockenturm nahe. Dieses Bild bleibt in der Erinnerung aller großen und kleinen Reisenden fest verankert, gerade Motovun ist die Endstation des Ausfluges mit dem Bummelzug, der seine Reise über märchenhafte Hügel, Wälder und Weinberge in Vižinada beginnt.

Train Timetable Fahrplan (V - X):

Motovun - Vižinada	
Montona - Visinada	
10:00	11:50
12:20	14:00
14:40	16:20
17:00	18:40
18:30	19:20
Vižinada - Motovun	
Visinada - Montona	
09:30	11:10
11:50	13:30
14:10	15:50
16:30	18:10
18:50	19:40

Info & booking: ☎ +385 (0)52 496068

infomust

**Parenzana
The trail of health and friendship Weg der Gesundheit und der Freundschaft**

The attractive sports and recreational trail that offers magical and breathtaking vistas of Istria has a reconstructed section of the one-time railway line that connected Poreč and Trieste. Der attraktive Teil der historischen Eisenbahnschiene die Poreč mit Triest verbunden hat, bildet den neuen sportlich-rekreativen Weg, entlang welchem sich die zauberhaften Landschaften Istriens eröffnen. The entire trail is marked with characteristic yellow signposts providing information on historical viaducts, tunnels and railway stations that you will discover on this challenging journey. Über den Weg führen Sie erkennbare gelbe Tafeln und bieten Ihnen dabei Informationen über die historischen Talbrücken, Tunneln und Bahnhöfe, die Sie auf diesem herausfordernden Weg entdecken werden.

**Istra Inspirit:
Travel through time
Reisen Sie durch die
Zeit**

Istra Inspirit is a project that by reviving historical events at authentic locations of the Peninsula enriches cultural-touristic offer in Istria. Experience the nine adventures through nine time periods at the authentic historical locations. Try a myriad of flavours which can be tasted on Istrian Peninsula. Spend the unforgettable moments which happened long ago, participate in Roman feast and visit Roman Vila in Vižula nearby Medulin which was built in 326. Visit the Spacio in Rovinj, take a ride in batana and listen to bitinade, be a part of a trial in medieval Svetvinčenat where Mara Radolovich is waiting for her destiny, dance at a baroque ball with noblemen and women

of Poreč after the interesting trial is over. The Lighthouse of love in Savudrija invites you to participate in intrigue romantic legend about Count Metternich and his Savudrian girlfriend, or you can try escape from the dungeon in Pazin along with Mathias Sandorf. Feel the spirit of 20th century and past times in Old Town of Buzet or dive into the dark of a coal mine and become a miner for one day in Labin. Your travel through time will even be more convincing by performances of top actors and original scenery. Each experience is completed by gastronomical delight which offers various types of dishes. It doesn't matter if you are Roman Emperor or you will be along the side of poor fisherman, the unique past of Istria will entertain, amuse and teach you

about something new and interesting. This is an opportunity to learn about Istria in a completely new way so make sure to reserve your place on time!



Das Projekte Istra Inspirit erweckt historische Ereignisse an ihren ursprünglichen Standorten der Halbinsel zu neuem Leben und bereichert so das kulturelle und touristische Angebot Istriens zu beleben. Erleben Sie neun Abenteuer aus neun unterschiedlichen Epochen an ihren authentischen Standorten und kosten bei dieser Gelegenheit die Vielzahl der Aromen der Halbinsel Istrien. Verbringen Sie ein paar unvergessliche Momente in der fernen

Vergangenheit: Schlemmen Sie beim römischen Festmahl und besuchen Sie das Jahr 326, und zwar die römische Villa bei Vižula im Ort Medulin. In Rovinj Besuch Sie den ‚Spacio‘ und fahren mit einer Batana, während sie den ‚Bitinaden‘ lauschen. In der Zeit des Mittelalters können Sie im Ort Svetvinčenat der Verurteilung der Hexe Mara Radolovich beiwohnen. Tanzen Sie nach einer spannenden Verurteilung auf einem Barocken Ball mit den Adeligen der Stadt Poreč. Auf dem Leuchtturm der Liebe in Savudrija erleben Sie die intrigante Liebes Legende des Grafen Metternich und einem Mädchen aus Savudrija-Salvore. Entkommen Sie mit Mathias Sandorf dem Kerker in der Festung von Pazin, spüren Sie in der Altstadt von Buzet den Geist des 20. Jahrhunderts oder tauchen Sie ab in die

Dunkelheit der Stollen und werden für einen Tag zum Bergmann in Labin. Bei Ihrer Reise durch die Zeit werden Sie besonders durch die hervorragenden Schauspieler und das originelle Design überzeugt. Im Anschluss an die Veranstaltung folgt immer ein inkludierter gastronomischer Genuss mit einem reichhaltigen Angebot von Speisen. Egal ob Sie wie ein römischer Kaiser, oder wie die armen Fischer speisen, wird Sie die wundersame Vergangenheit Istriens bestens unterhalte und Ihnen etwas Neues und Interessantes nahe bringen. Dies ist die Gelegenheit um Istrien auf eine andere und völlig neue Art und



Weise kennenzulernen, daher sicher Sie sich ihren Platz schon heute!
Info & booking:
☎ +385 (0)52 88 00 88
www.istrainspirit.hr



Crispo, Medulin

Programme Program

Spacio Rovinj, 18:30

Crispo Medulin, Vižula, 19:30 / 19:00

The Miners' Republic Bergwerks-Republik Labin

Lamparna and the Raša coal mine Lamparna und Bergwerk Raša, 11:00

Iustitia 1699 Poreč, Villa Polesini, 20:00

The lighthouse of love Leuchtturm der Liebe Savudrija, Lighthouse Leuchtturm, 20:30

Escape from the Castle Die Flucht aus dem Kastell Pazin, Pazin Castle Kastell, 20:30 / 20:00

Buzet, the old-fashioned way Altertümliches Buzet Buzet, Historic centre Altstadt, 19:00

Mare the Witch Die Hexe Mare Svetvinčenat, Castle Kastell Morosini-Grimani, 20:00

Morgan's treasure Morgans Schatz Kanfanar, Dvigrad, 19:30




Medulin



22.07. / 19.08.
Crispo



Rovinj



28.06.
Spacio



Svetvinčenat



31.07.
Mare the witch Die Hexe Mare



Savudrija



29.07.
12.08.
The lighthouse of love
Leuchtturm der Liebe



17.07.
21.08.
Iustitia 1699



15.07.
07.08.
Escape from the castle
Die Flucht aus dem Kastell



24.07. / 05.08.
Old Buzet
Altertümliches Buzet



10.07.
The Miner's Republic
Bergwerks-Republik



26.08.
Morgan's treasure
Morgans Schatz



Magnar Ben: Culinary traditions from the Alps to the Adriatic

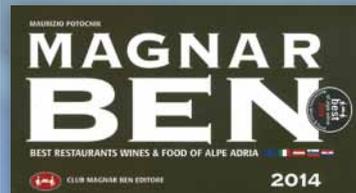
Everything from the depths of the sea to the highest mountaintop is encompassed in the region consisting of Central Europe and the Mediterranean, better known as the Alps-Adriatic region. Through the centuries this unique territory has connected various nations - Italy, Austria, Slovenia and Croatia as well as some parts of Germany and Hungary. Also unique are the different cuisines and the wining and dining influences of each of those nations. Despite engaging innumerable times in war throughout the ages, they have always managed to reconcile their differences, usually with the help of good food and wine. A true example is Istrian cuisine, whose traditional form has been shaped by many influences. Good food and wine are the main focus of the prestigious Italian food and wine guide *Magnar Ben*, first published in 1994. Year after year it recommends eating establishments and wines from the Italian regions of Lombardia, Veneto, Friuli Venezia Giulia and Trentino Alto Adige, as well as from parts of Austria and Slovenia, and from Istria. The guide's 750 pages recommend some 400 eating establishments where gourmets can experience not only the traditional and authentic flavours of the region in which they are staying, but can also discover how their own country has influenced the cuisine of their host. The best of the best is chosen by a team of Italian wine and food journalists and tasters. Full of practical tips and advice, the guide mainly targets readers and gourmets from Italy, Austria, Germany, Slovenia and Croatia. In this extensive gourmet guide that has flourished under the guidance of its main editor Maurizio Potočnik, readers can find descriptions of restaurants, konobas and enoteche along with a list of their specialties. Each restaurant is graded for the quality of its cuisine and wine list, and approximate menu prices are listed. Restaurant descriptions focus on the type of cuisine offered: traditional, modern or perhaps "designer" cuisine. Providing a list of over two hundred wine labels that are worth trying, *Magnar Ben* only confirms the fact that you can't have good food without good wine.

Magnar Ben: Kulinarische Traditionen von den Alpen bis zur Adria

Von den Tiefen des Meeres bis zu den höchsten Bergen - all das vereint Mitteleuropa und der Mittelmeerraum, bekannt als die Alpen-Adriaregion. Eine einzigartige Region, die über Jahrhunderte hinweg verschiedene Nationen verbindet - Italien, Österreich, Slowenien, Kroatien und sogar Teile Deutschlands und Ungarns. Einzigartig ist auch die Vielfalt der unterschiedlichen Küche und des gastronomischen Einflusses dieser Nationen. Nationen, die sich durch die Geschichte hindurch unzählige Male bekriegten aber auch wieder versöhnten und dies gerade zu gutem Essen und Wein. Ein wahres Beispiel hierfür ist auch die istrische Küche, die in ihrer traditionellen Form eine Vielzahl von Einflüssen vereint. Gutes Essen und Wein sind die Hauptinhalte des angesehenen italienischen Gastronomieführers *Magnar Ben*, der im Jahr 1994 ins Leben gerufen wurde. Jahr für Jahr werden hier Empfehlungen zu Restaurants und Weinen aus der italienischen Region Lombardei, Venetien, Friaul Julisch Venetien, Trentino-Südtirol aber auch aus Teilen Österreichs, Slowenien sowie Istrien abgegeben. Gourmets können in den rund 400 empfohlenen Restaurants, die auf fast 750 Seiten des Gastronomieführers vorgestellt werden, die Tradition und Originalität der Gegend kosten aber auch den Einfluss ihres Landes in den Gerichten des Gastgebers wieder erkennen. Die Besten der Besten werden von einem Team italienischer enogastronomischer Journalisten und erfahrener Verkoster ausgewählt. Der Gastronomieführer mit seinen vielen praktischen Tipps richtet sich vor allem an Leser und Feinschmecker aus Italien, Öster-



reich, Deutschland, Slowenien und Kroatien. Die Leser dieses umfangreichen Gastronomieführers, der unter der Leitung von Chefredakteur Maurizio Potočnik herausgebracht wird, können darin Beschreibungen einzelner Restaurants, Tavernen oder Enotheken und deren Spezialitäten finden. Bei jedem Restaurant wird die Qualität der Küche und der Weinkarte bewertet und die ungefähren Preise der Speisekarten aufgeführt. Neben der Beschreibung des Restaurants wird auch die Art der Küche beschrieben - traditionell, modern oder in Eigenkreation des Kochs. Gutes Essen und guter Wein gehören einfach zusammen, dies bestätigt auch der Gastronomieführer und verschafft seinen Lesern einen Überblick über mehr als zweihundert Wein-Etiketten, die es zu verkosten lohnt.



Magnar Ben 2014

Umag-Umag

Badi 4,5/4

Alpe Adria 2014

The best dish of the year

Das beste Gericht des Jahres

Konoba Buščina 4/4

Savudrija-Salvoro

Villa Rosetta 3,5/3,5

Taverna Porto 4/3

Kanova 4/4

Maruzzella 3,5/3,5

Taverna Pergola 4,5/4

Toni 4/4

Brtonigla-Verteneglio

San Rocco 5/5

Taverna Astarea 3,5/3,5

Momjan-Momiano

Stari Podrum 4/3

Novigrad-Cittanova

Damir & Ornella 4,5/4

Pepenero 4/3,5

Poreč-Parenzo

Dvi murve 3,5/4

Parenzo 1910 4/3

Rovinj-Rovigno

Monte 4,5/4,5

Blu 3,5/3,5

Fažana-Fasana

Alla Beccaccia 4/3,5

Pula-Pola

Farabuto 3/3

Konoba Batelina 4,5/-

Buzet-Pinguente

Konoba Toklarija 4/3

Livade-Levade

Zigante 4/4



A story of bread: threshing machines

Threshing is the process of loosening the edible part of cereal grain (or other crop) from the scaly, inedible chaff that surrounds it. It used to be done manually by hitting the cereal grain with sticks and by throwing it into the air the grain was separated from the chaff. In order to make it more faster people also used cattle, and already in Egypt the first expedients were developed. During the Middle Ages the process was perfected, and the first threshing machine as we

know it today appeared in the 18th century. It was constructed in Scotland in 1786. Andrew Meikl is considered its inventor. The process had several steps. A bundle of wheat was thrown into an opening, which was usually found on the upper side. By passing through rotating drums



the grain was separated from the stem. This was followed by ventilation and filtration, which led the grain into sacks. On the other side of the threshing machine straw and chaff came out separated. The threshing machine was run manually, using horses or machines. It had a specific construction and sound, which even today evokes memories. Harvest and threshing used to be complicated processes, which required a lot of people to participate. It brought the first return of the year and marked the end of all fears (freezing, hail, parasites, dryness, fire).

Geschichte über Brot: Dreschmaschinen

Das Dreschen ist ein Prozess, in dem die Getreidekörner aus den Ähren herausgelöst werden. Früher machte man dies per Hand indem man mit Stäben auf das Getreide einschlug. Anschließend warf man das Getreide in die Luft und so trennte sich das Spreu vom Weizen. Um diesen Prozess zu beschleunigen benutzte man oft Vieh und bereits zu Zeiten des alten Ägypten wurden die ersten Hilfsmittel entwickelt. Im Mittelalter wurde der Prozess perfektioniert und die erste Dreschmaschine, wie wir sie heute kennen, erschien im 18. Jahrhundert. Konstruiert wurde sie in Schweden 1876 und Andrew Meikl gilt als ihr Erfinder. In der Dreschmaschine erfolgte der Prozess in mehreren Schritten. Das Weizenbündel wurde in

eine Öffnung, die sich in der Regel auf der Oberseite befand, hineingeworfen. Beim Durchlauf durch eine rotierende Trommel wurde das Korn vom Stiel und der Ähre abgetrennt. Daraufhin wurde es in Säcke gefüllt, während auf der anderen Seite der Dreschmaschinen das Stroh und die Spreu ausgestoßen wurde. Angetrieben wurde die Dreschmaschine manuell, durch Pferde oder später durch Maschinen. Ernte und Dreschen waren einst ein aufwendiger Prozess, der das Engagement vieler Menschen beanspruchte. Dadurch kamen die ersten Erträge ins Haus und dies bedeutete das Ende aller Befürchtungen (Erfrieren, Hagel, Schädlinge, Dürre, Brandgefahren) und so sicherte man auch das Brot für den bevorstehenden Winter.

Traktor Story, Jama Baredine Poreč-Parenzo (Nova Vas)
🕒 10:00 - 16:00



infomust



03.07. Novigrad, Mandrač Gnam Gnam Fest:
Fish & Seafood

04.07. / 18.07. Rabac Riva, 18:00 - 22:00
Presentation of original Istrian agricultural products
Praesentation von istrischen, landwirtschaftlichen Erzeugnissen

06.07. Fažana-Riva, 20:00
Kužina Festival **Fest der Küche**

11. - 12.07. Svetvinčenat
Cheese Festival & Miss Best Goat of Istria
Kaesefestival und Wahl der schönsten Ziege Istriens

13.07. Mlini (Buzet)
Mlini Fest
Demonstration of wheat milling
Demonstration von Weizen Fräsen

19.07. Funčići (Gračišće)
Festival of traditional dishes
Festival der traditionellen Gerichte

25.07. Momjan
In the kingdom of Muškati wine
In dem Königreich des Muskatweins

26.07. Vabriga
Anchovy Festival
Sardellenfest



Pasta Festival

Žminj, 04. - 05.07.

After wine, olive oil, Istrian dried ham and cheese, it's also time for traditional pasta dishes from Istria. The event to take place in Žminj will highlight pasta's rightful place in Istrian cuisine. The aim of promoting and holding this event is to preserve and foster the local tradition and encourage the protection and valorisation of indigenous pasta. The event provides support to local manufacturers in their efforts to preserve indigenous pastas and in their creativity to develop new products. The food event will be held in Zat Kaštela Square behind the old Church of Saint Michael, under the old chestnut trees, and it will seek to unite the traditional with the modern in Istrian cuisine. Come to the rustic stalls and the kitchen decorated especially for this occasion, to the pleasant surroundings lit with lampions and candles. Come and enjoy yourselves, taste and buy pasta, sauces and cheese. The rich and diverse programme - from the food show to workshops on how to make pasta, from children's workshops to a presentation of new and old recipes - is sure to satisfy every visitor. You might find a novelty dish by the top masters or learn one of their secrets, or maybe you'll come up with a new idea of your own, one you will fall in love with and use in your own kitchen.



Nach dem Wein, Olivenöl, Schinken und dem Käse ist nun die traditionellen Pasta unserer Region an der Reihe. Das Pasta-Festival findet in Žminj statt und ist ein Event bei dem die Pasta bzw die Teigwaren in der istrischen Gastronomie gefeiert werden. Durch die Förderung und Traditionspflege wird versucht, die lokalen Traditionen zu bewahren und den Schutz und die Wertschätzung der einheimischen Teigwaren anzutreiben. Die lokalen Hersteller sollen hierbei in ihrem beharrlichem Engagement zur Bewahrung und ihre Kreativität in der Entwicklung neuer Produkte unterstützt werden. Auf dem Marktplatz Zat Kaštela, einem spezifischen Platz gleich hinter der alten Kirche des hl. Michael, unter den alten Kastanien wird eine gastronomische Veranstaltung stattfinden, die sowohl die traditionelle als auch die moderne istrische Küche vereint. An den rustikalen Ständen und einer, dem Anlass entsprechend ausgestatteten Küche sowie im angenehmen Ambiente mit Laternen und Kerzen könne Sie Nudeln, Saucen und verschiedene Käsesorten genießen und kaufen. Das vielfältige und abwechslungsreiche Programm mit kulinarischen Shows, Workshops zur Herstellung von Pasta, Kinder-Workshops, sowie die Präsentation von neuen und traditionellen Rezepten wird jeden Besucher zufriedenstellen. Sie werden Neuheiten und Geheimnisse der Profi-Köche erfahren oder vielleicht kreative Ideen für Ihre eigenen Kochkünste mit nach Hause nehmen können.

Karigador Fish Fest

Karigador-Carigador (Brtonigla-Verteneglio) 17.07.

Imagine a relaxing summer evening besides the sea with good company, the aroma of fresh fish on the grill and the sound of the accordion. The smell and sounds of a real fish festival will spread over the little pier, alongside bay. Fish specialities, Istrian wine and traditional products along with live music will spice up the experience of the otherwise peaceful and romantic Karigador. All of the curious amongst you who have already become acquainted with the green richness of Brtonigla will also have the chance to discover its blue, sea side. By tasting the typical seafood delicacies you will experience the local customs and the fishing tradition of this area. Warm hospitality, the local music and the idyllic bay at dusk will etch itself into everyone's memory. It is the best introduction to the Evenings of Karigador event in July where a great party and quality cuisine melt into one right besides the sea. Stellen Sie sich einen entspannten Sommerabend am Meer in guter Gesellschaft, den Duft von frischem Fisch vom Grill begleitet von Akkordeonmusik

vor. Auf der Mole entlang der Meeresbucht verbreiten sich Düfte und Klänge eines wahren Fischerfestes, das Sie in die richtige Stimmung für die Abende von Karigador versetzen wird, eine traditionelle Veranstaltung. Fischspezialitäten, istrischer Wein, traditionelle Produkte und Live-Musik sorgen für ein abenteuerliches Erlebnis im sonst so ruhigen Karigador. Alle Neugierigen unter ihnen, die sich schon mit all dem Reichtum des grünen Brtonigla vertraut gemacht haben, bekommen nun auch die Gelegenheit, seine blaue Meeresseite zu entdecken. Durch die Verkostung typischer Meeresdelikatessen lernen Sie am besten lokale Traditionen und die Fischertradition dieser Region kennen. Herzliche Gastgeber, einheimische Musik und eine idyllische Meeresbucht in der Abenddämmerung bleiben jedem ein Leben lang in Erinnerung. Wenn Sie alle verborgenen Trümpfe dieses kleinen Fischerortes erleben möchten, dann besuchen Sie das Fischerfest in Karigador, die beste Einführung in die Veranstaltung im Juli, die Abende von Karigador, bei der fröhliche Feststimmung und erstklassige Gastronomie unmittelbar am Meer aufeinandertreffen.



25. ATP Vegeta Croatia Open Umag

Umag, 17. - 27.07.

The ATP Umag tournament is one of the most attractive global ATP International Series tournaments for men, and is responsible for the development of the many tennis schools, camps and tennis tournaments in the Umag area. Today, the town has 60 modern tennis courts and also an impressive ITC tennis centre Stella Maris. Not many tournaments in this category can be proud to have entertained so many names from the world tennis elite: Thomas Muster, Gustavo Kuerten, Marcelo Rios, Carlos Moya, Alberto Berasategui, Filippo Volandri, Novak Djoković, Ivan

Ljubičić, David Ferrer, and Guillermo Canas... Yet, Umag is not only about tennis. Year after year, main tennis events are accompanied by rich and attractive programmes intended for various types of guests hungry for fun. These programmes include some daily sport activities and meetings with well-known sportsmen, exclusive parties, concerts and all night entertainment. Numerous awards bear witness to the excellent tournament organization: a special ATP organization "Award of excellence" that the Umag tournament won 5 times and each time the improvement in the organization of the tournament was pointed out.

Das Turnier von Umag gehört in der Klasse der internationalen ATP - Organisation zu einem der attraktivsten und professionellsten Männerturniere der Welt. Von großer Bedeutung ist dies für die Entwicklung zahlreicher Tennisschulen, Camps und Turniere im Gebiet Umags, das 60 moderne Tennisplätze und das beeindruckende Tenniszentrum Stella Maris bietet. Es gibt wenige Turniere in dieser Kategorie, die mit so vielen bekannten Namen der Welttenniseite prahlen können: Thomas Muster, Gustavo Kuerten, Marcelo Rios, Carlos Moya, Alberto Berasategui,

Filippo Volandri, Novak Djoković, Ivan Ljubičić, David Ferrer, Guillermo Canas... Doch, Umag ist mehr als nur Tennis. Jedes Jahr bietet Umag ein neues, reicheres und interessanteres Unterhaltungsprogramm an, das den Tennisereignissen folgt und für unterschiedliche Geschmäcke bestimmt ist. Das sind Unterhaltungen verschiedenen Inhalts und Charakters, von Sportaktivitäten tagsüber und Unterhaltung mit bekannten Sportlern bis zu exklusiven Partys, Konzerten und Feiern die ganze Nacht durch. Zahlreiche Auszeichnungen zeugen von guter Organisation des Turniers: ATP Organisation hat dem Umag Turnier 5-mal in Folge die Auszeichnung „Award of excellence“ verliehen, jedes Mal wurden die erzielten Fortschritte in der Organisation hervorgehoben.

enjoysport

ATP Party Nights

Dance Arena, 23:30

- 18.07. ATP staff party + ATP resident DJ
- 19.07. OPENING CONCERT | Hladno pivo & Resident DJ
- 22.07. ATP PARTY NIGHTS | ATP Resident DJ
- 23.07. ATP PARTY NIGHTS | GUSTAFI - Bambarabanda & ATP Resident DJ
- 24.07. MISS HOSTESA ATP PARTY NIGHTS | LUKA NIŽETIĆ & ATP resident DJ
- 25.07. ATP PARTY NIGHTS | ATP resident DJ
- 26.07. ATP PARTY NIGHTS | Grand concert & ATP resident DJ
- 27.07. CLOSING CEREMONY & PARTY | ATP resident DJ



Istra Diving: Brijuni Brioni

The waters of the National Park Brijuni are extraordinary for scuba diving, which is organised through guided groups of divers that can view and photograph the seabed of the national park. As far as diving is concerned there is a wide choice of themes and depths and every demand can be met. The physical articulation of the archipelago, its islets, rocks and shoals, the indented coastline and the different exposition of bays, capes and passages to squalls and waves and the different kinds of rocky and sedimentary sea beds, point to the fact that in this relatively small area of around 40 km², many species of marine organism can be seen. Particularly rich and diverse is the fish stock that prospers protected from overfishing. The fish populations are by their density and the size of single specimens representative. Besides the com-

mon, commercial species like two-banded breams, groupers, dentexes, forkbeards, black umbers etc., there are numerous and beautiful fish from the blenny and labrid species. The fish fauna makes the waters of Brijuni unique and different from other parts of the Adriatic. In den Gewässern des Nationalparks Brioni bestehen eine Menge Möglichkeiten für das autonome Tauchen, und zwar durch organisierte Führungen



von Tauchergruppen, die die Unterwasserwelt des Nationalparks beobachten, fotografieren und filmen können. Es gibt eine große Auswahl, sowohl im Hinblick auf die Thematik als auch auf die Tiefe, so dass eigentlich fast alle Wünsche erfüllt werden können. Die physische Zergliederung des Archipels: Inseln, Felsen und Untiefen, die zerklüftete Küste und die von Wellen durch Windeinflüsse unterschiedlich ausgespülten Buchen, Landzungen und Furten, sowie diverse Typen von felsigen und abgelagerten Bodenschichten, weist darauf hin, dass in diesem relativ kleinen Raum (etwa 40 km²) vielfältige am Meeresgrund lebende Lebensgemeinschaften der Küstenzone existieren. Besonders hervorzuheben ist der reiche und vielseitige Fischbestand, der sich, wegen des Schutzes vor Überfischung ungestört entwickeln kann. Die Fischpopulation ist durch ihre Dichte und Größe einzelner Exemplare repräsentativ. Neben allen sogenannten kommerzi-

ellen Fischarten wie Geißbrasse, Roter Drachenkopf, Zahnbrasse, Gabeldorsch, Meerrabe etc. gibt es auch sehr schöne Fischchen aus der Gruppe Barschartige oder Lippfische. Gerade die Fischfauna lässt die Unterwasserwelt der Brioni zu etwas Außergewöhnlichem werden, da sie sich von allen anderen Teilen der Adria unterscheidet.

Hiking trail St. Tomo's Ring Wanderweg Ring des Hl. Thomas

Vižinada
Length Länge: 5.7 km

Duration Dauer: 2.5 hours/2,5 Stunden
Trail Strecke: moderately difficult, at some parts there are higher ascents/mittelschwer, gelegentlich stärkere Steigungen

You will start your walking adventure along the Ring of St. Thomas trail in Vižinada. Here you can experience the tranquility of a typical rural area, sightseeing of the local St. Jeromil Church, St. Barnaba Church frescos, Venetian Tariff Plaque and the Baroque water reservoir, where the world famous ballerina, Carlotta Grisi, was playing as a child. Walking in a circle along this ring-formed trail, following the signs, you will certainly be intrigued by the amazing colours of the Istrian flora. At the end of your ride, after 4.7 kilometers, there will still be a challenge in front of you, but you will for sure enjoy climbing St. Tomo, 299 meters high, popular by the name of the Hill of Quality Air. From the top of the St. Tomo you will see beautiful horizons in all directions, hills, hamlets and little churches in front of you, as well as the Mirna



River Valley and towards the west the wonderful endlessness of the blue Adriatic Sea. Das Wandererlebnis Ring des Hl. Thomas beginnt bereits in Vižinada. Sie erleben die Ruhe einer typischen ländlichen Stadt und sehen unterwegs die örtliche Kirche des Hl. Jerome, Fresken (Wandbilder) in der Kirche des Hl. Barnaba, eine venezianische Preisliste sowie auch eine barocke Zisterne auf der schon in ihrer Kindheit die weltberühmte Ballerina Carlotta Grisi gespielt hat. Der Rundgang in Form eines Kreises führt Sie, wenn Sie der Beschreibung folgen in einen Wald. Sicherlich werden Sie von den Farben der istrischen Fauna fasziniert sein. Am Ende (4,7 km) werden Sie stolz auf sich sein, der „Hügel der guten Luft“ namens Hl. Tomo (299m), bietet ihnen in alle Himmelsrichtungen einen sagenhaften Ausblick auf die Horizonte hinter den Hügeln, die Dörfer, die Kirchen, das Tal des Flusses Mirna und nach Westen auf das blaue Meer.

infomust

Istrian frescoes: St. Barnabas

**Die istrischen Fresken:
Der Hl. Barnabas** Vižinada
The Church of St. Barnabas is situated in the town center. Originally it was a double-apsed church, however in the Baroque the apses were pulled down and the church nave was raised. The frescoes were discovered accidentally when the church was used for storing props while shooting the war film Kelley's Heroes with Clint Eastwood, Telly Savalas and Donald Sutherland. Die Kirche des Hl. Barnabas befindet sich im Ortszentrum. Sie bestand ursprünglich aus einer Doppelapsis, jedoch wurden die Apsiden in der Barockzeit zerstört und das Kirchenschiff erhöht. Die Fresken wurden rein zufällig entdeckt, als die Kirche für den Kriegsfilm Kelley's Heroes mit Clint Eastwood, Telly Savalas und Donald Sutherland als Requisitenlager diente.

Valbandon, where fresh water springs meet the sea

The Good Vibrations Walking Trail is a theme trail that joins the towns of Fažana and Valbandon. It offers rest and relaxation, and a special way to experience nature. When you reach Valbandon and its small boat harbour, take a stroll 'over the bridge' and discover a true oasis of coastal ambience, a unique experience of the sea, far from the hustle and bustle of city life. Brackish water - found in the estuaries of permanent or occasional

water courses flowing into the sea - is a special, highly fecund ecosystem. A number of habitats have developed in this area, where salt water and fresh water meet, in which we can find large numbers of plant and animal species. The small bay was once the site of intensive clam farming and it has been suggested that imperial purple dye was manufactured here in ancient time. The plants and animals living in this region are rare and endangered. Their conservation is of the utmost importance and ef-

forts are needed to increase the range of their natural distribution. Above the water we can see dragonflies in flight; in the spring we may encounter a frog or a grass snake. Birds often found here include wild ducks, yellow-legged gulls, little grebes, coots and water rails. During the migration season we might find the white little egret and the grey heron as well as other marsh birds. The common kingfisher can often be seen perched on a branch keeping its eye on the fish.

Because of the many insects, bats hunting for food are a regular sight in the evening hours. Here, where springs meet the sea, it seems as if everything is geared towards long walks and relaxation. Take it easy on a 'designer' bench built from holm oak. Relax alongside the educational and informative boards and press a button to hear the call of birds. Look around and catch a glimpse of them in their natural habitat.

Valbandon an der Verbindung zwischen Quelle und Meer

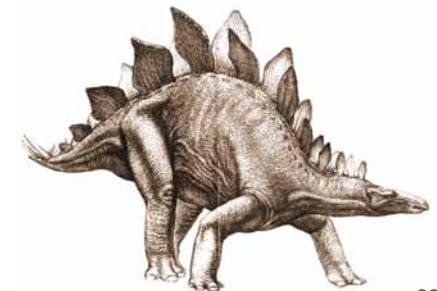
Der "Pfad der guten Schwingungen" ist ein Themenpfad, der die Orte Fažana und Valbandon verbindet. Der Pfad bietet Ihnen Ruhe, Entspannung und ein besonderes Naturerlebnis. Beim Besuch von Valbandon und dem kleinen Hafen, sowie beim Spaziergang „über die Brücke“ werden Sie eine wahre Oase mediterraner Schönheit entdecken, ein einzigartiges Küstenambiente abseits der läuten Welt. Dieses besondere Ökosystem der Biosphäre von Brackwasser, dh. der Mündungen des ständigen oder zeitweisen Wasserlaufs ins Meer, sind biologisch äußerst produktive Orte. Beim Kontakt von Salz- und Süßwasser werden eine Reihe von Lebensräumen gebildet, in denen wir eine Vielzahl von Pflanzen- und Tierarten vorfinden können. Einst wurde in dieser kleinen Bucht intensiv Muschelzucht betrieben und es wird vermutet, dass in der Antike hier Purpur gewonnen wurde. Die pflanzlichen und tierischen Lebensräume in diesem Gebiet sind selten und gefährdet und müssen daher in vollem Umfang bewahrt und ihr Vorkommen sowie ihre Verbreitung gestärkt werden. Über dem Wasser werden wir Libellen fliegen sehen und im Frühjahr hier und da einen Frosch oder eine Ringelnatter. Zu sehen sind Wildenten, Möwen, Zwergtaucher, Blässhühner und Wasserrallen. Saisonal findet man Seidenreihler, Graureihler und andere Wasservögel. Der Eisvogel auf dem Zweig beobachtet wachsam die Fische im Wasser und wegen der Vielzahl von Insekten können wir abends regelmäßig Fledermäuse auf der Jagd sehen. Hier, an der Verbindung zwischen Quelle und Meer, scheint es als wären alle Dinge geradezu zum Wandern und zur Entspannung gemacht. Machen Sie eine Pause auf den Sitzbänken aus Eichenholz und entspannen Sie sich. An den Bildungs- und Informationstafeln können Sie auf Knopfdruck den Klang der Vögel genießen oder die Vögel in ihrem natürlichen Lebensraum beobachten.

Dinosaurius Histriae Rebbachisauridae und Titanosauriformes sind Sauropoden, populär genannt Dinosaurier, lebten auf der Erde vor ca. 200 Millionen Jahren. In der Tat ist dies das Alter der Knochen, die in den Ausstellungen des Dinosaurier Museums. Taucher haben die Knochen von der Meeresboden von Kolone Bay im Jahr 1992, nach dem sie gereinigt und an dem Paläontologischen Museum in Monfalcone. Bis heute ist bekannt, dass die Fundstelle in Bale die einzige Fundstelle ist, die Dinosaurierreste unter dem Meeresspiegel zeigt. Dies ist der Grund, warum Bale in die Liste der Welt der Paläontologischen Fundstellen aufgenommen wurde. Nehmen Sie sich einen Moment, um die Fußabdrücke der Dinosaurier zu sehen, schauen Sie sich die Überreste dieser gewaltigen Kreaturen an, die einst die Welt regierten.

Dinosaur Museum/Dinosauriermuseum

MMC Ulrika, Bale-Valle

🕒 09:00 - 20:00, sun/Son 09:00 - 13:00



Protected bivalves of the Istrian seabed

The Adriatic Sea is rich in fish and other marine life, and it is home to many different types of bivalves, as well as to 200 protected species widely known for their beauty. Seven protected species inhabit the seafloor along the coast of the Istrian peninsula.

These are:

- ◊ noble pen shell
- ◊ brittle pen shell
- ◊ European date mussel
- ◊ zoned miter
- ◊ common piddock
- ◊ cowrie shell
- ◊ helmet tun or giant tun

These species deserve to be protected and preserved not only because of their beauty but also because they contribute to the rich diversity of the Adriatic seabed.

Geschützte Schalenweichtiere der istrischen Unterwasserwelt

Die Adria, reich an Fischen und anderen Meerestieren und zahlreichen verschiedenartigen Schalentieren birgt 200 geschützte Muschelarten, die wegen ihrer Schönheit bekannt sind. In den Tiefen des Meeres, entlang der istrischen Halbinsel leben sieben geschützte Muschelarten:

- ◊ Edle Steckmuschel
- ◊ *Atrina fragilis*
- ◊ Seedatteln
- ◊ Bischofsmützenschnecke
- ◊ Dattelmuschel
- ◊ *Luria lurida*
- ◊ Tonnenschnecke

Sie gelten als kostbar und wertvoll und man sollte sie schützen und erhalten denn sie sind für den biologischen Reichtum des adriatischen Meeresboden verantwortlich.



Zipka - the Cowrie Shell

The cowrie shell or *Luria lurida* is a species of sea snail in the family Cypraeidae, the cowries. Although a fairly rare sea snail, it can be found all over the Adriatic. The shell of this sea snail has a specific elongated oval shape. A very narrow aperture is situated on the underside; in adult cowries this aperture is toothed. The cowrie's shell has a strong porcelain-like layer. The surface of the shell is greyish-brown in colour with two lighter transversal stripes while the bottom is a light creamy colour. Two characteristic dark spots can be found on each of its orange ends. The shells can grow up to 6 cm. It mainly lives in deeper waters, most often between depths of 20 to 30 m, usually along the coast where rocks and corals can be found. They live on hard rocky surfaces, hiding during the day under rocks and in crevices, only leaving their hiding place at night to go in search of food. The cowrie shell is recognized for its beauty and rarity and is therefore protected by the Nature Protection Act.

Die Porzellanschnecke

Das Gehäuse der Meeresschnecke ist eiförmig-oval. An der Unterseite hat sie eine lange, sehr schmale Öffnung, die bei den Adulttieren an beiden Seiten ihrer Innenkannten Zacken aufweisen. Das Gehäuse der Porzellanschnecke ist glatt und glänzend und hat eine feste porzellanartige Schale. Auf der Oberseite besitzt sie eine grau-braune Farbe mit zwei horizontalen helleren Streifen, während die Unterseite des Gehäuses cremefarben ist. Die Enden sind orange mit jeweils zwei charakteristischen dunklen Flecken. Sie kann bis auf eine Länge von 6 cm wachsen. Die Porzellanschnecke lebt überwiegend in größeren Tiefen, meist in einer Tiefe von 20 bis 30 m, entlang der Küste auf Felsen- und Korallenriffen. Sie lebt auf festen Böden. Tagsüber versteckt sie sich unter Steinen und in Löchern und verlässt erst nachts auf der Suche nach Nahrung ihr Versteck. Die Porzellanschnecke wird aufgrund ihrer Schönheit und ihres seltenen Vorkommens sehr geschätzt und steht durch gesetzliche Regelungen unter Naturschutz.



The Noble Pen Shell

(*Pinna nobilis*) is a species of large clams in the family Pinnidae (pen shells). The noble pen shell is not only the largest clam in the Adriatic but also one of the largest in the world. It can grow up to 1 m in size although it averages from 30 to 60 cm. While its average weight is around 0.40 kg, it can weigh up to 3 kg. The surface colour of the shell is light brown while the inside is opal, lined with mother-of-pearl. The noble pen shell has a pointed triangular shape; its outer surface is decorated with scaly slices that are more prominent in juvenile, younger specimens. The shells are thin and very fragile. The noble pen shell is endemic to the Mediterranean Sea and is very wide-spread throughout the Adriatic region where it lives offshore in sandy and muddy sea beds overgrown with tall and short sea-grass fields. It positions itself vertically in soft seabeds at a depth of 2 to 20 m, attaching itself to the

sea floor using silk-like threads called byssus. Sometimes it can produce small irregular shaped pearls. Tiny crabs often make their homes in the clam. The noble pen shell feeds on floating organic particles; it is a hermaphrodite and spawns in late spring and summer. This attractive clam is very rare so it is strictly protected by the Nature Protection Act. It is prohibited to extract it or have it in your possession. According to the Ordinance on the Proclamation of Protected and Strictly Protected Wild Taxa, the noble pen shell falls under the category of strictly protected native taxa.

Steckmuschel

Die Edle Steckmuschel, lateinisch *Pinna nobilis* gehört zur Familie Pinnidae (Steckmuscheln). Die Edle Steckmuschel ist die größte Muschel in der Adria und auch eine der größten vorkommenden Muschelarten in der Welt. Sie

kann bis zu einem Meter lang werden. Ihre Durchschnittsgröße beträgt 30 bis 60 cm, ihr mittleres Gewicht etwa 0,40 kg und ihr Maximalgewicht 3 kg. Die Farbe ihres äußeren Gehäuses ist hellbraun und opalisierend im Inneren. Die Steckmuschel hat eine spitz zulaufende Dreiecksform. Ihre Außenfläche ist mit schuppigen Lamellen versehen, vorallem bei jungen Exemplaren. Ihre Schale ist dünn und sehr zerbrechlich. Die Edle Steckmuschel ist ein Endemit im Mittelmeer und ist in der gesamten Adria sehr verbreitet. Ihr Lebensraum sind Küstenregionen mit sandig-schlammigen Grund und Seegrasswiesen. Sie wohnt, in einer senkrechten Position in den Boden gebohrt, auf weichem Boden in einer Tiefe von 2-20 m und ist durch Byssusfäden auf dem Meeresboden befestigt. Manchmal bildet sie kleine unregelmäßig geformte Perlen. Oft wird sie von einem kleinen Einsiedlerkrebs bewohnt. Die Edle Steckmuschel ernährt sich von organischen Schwembeteilchen, ist ein Zwitter und legen ihre Laichen im späten Frühjahr und Sommer.





Free WiFi locations in Istria

The wireless communication network is accessible in the largest tourist places in Istria, as well as in the smaller ones which are situated in the inland of the peninsula. There are about 70 Hotspot Croatia WiFi free access points which can be found on 33 locations and there are situated on squares, streets, parks, waterfronts and places situated nearby the cultural sights. The website of Istrian Tourist Board will be displayed after you connect to the Hotspot Croatia WiFi free network. You can find out more details about the region, events, accommodation and other tourist offer. Free internet services access to web, email, social networks, enables you to use your smartphones, tablets, laptops or any similar devices and safely surf. During your stay in Istria keep in touch with your family and friends and share experiences of your stay in Istria.

Kostenlose WiFi Standorte in Istrien

Der Zugang zum Internet ist für die heutige Lebensweise und die Lebensqualität sehr wichtig. Daher wurde in den großen touristischen Zentren Istriens, sowie auch in den kleineren in Orten des Landesinneren der Halbinsel, ein drahtloses Kommunikationsnetzwerk (WiFi) erstellt. Es stehen 70 Hotspot Croatia WiFi free öffentliche Zugangsstellen an 33 Standorten wie an diversen Geschäften, Straßen, Parkanlagen, Hafenpromenaden und in der Nähe einiger Sehenswürdigkeiten zur Verfügung. Beim Anschluss an das Hotspot Croatia WiFi free Netz erscheint das Webportal der Region Istrien, das den Besuchern detaillierte Informationen über die Region Veranstaltungen, Unterkünfte und über das zusätzliche touristische Angebot bietet.

Zudem haben die Besucher die Möglichkeit kostenloser Internetnutzung (Web, E-Mail, soziale Netzwerke, ...). Mit Hilfe ihrer Smartphones, Tablets, Laptops und ähnlichen Geräten können sorglos surfen. Seien Sie während Ihres Aufenthaltes in Istrien mit Ihrer Familie und ihren Freunden verbunden und teilen Sie diesen Ihre Erfahrungen ihres Urlaubs in Istrien mit.

The new tourist website of Istria Das neue Webportal des istrischen Tourismus www.istra.com

Istria Tourist Board welcomes its guests this year with, among others, the new tourist destination web portal representing Istria through new visual solutions. Responsive web design (RWD) is a method of creating and developing a changeable web interface adapting to all devices and resolutions - ranging from mobile phones, tablets, laptops

and desktop monitors to smart TV sets. With this very intention in mind, the Tourist Board has developed a new web portal which uses this advanced technology. RWD represents a step forward in design considering not only webpage appearance and design but also the manner in which the content is displayed to the user. So, we welcome all our visitors to our new website! Der Tourismusverband Istrien begrüßt seine Gäste unter anderem mit dem neuen Webportal, der Istrien und seine Destinationen durch einen neuen Sichtkontakt präsentiert. Responsive web design (RWD) stellt eine neue Gestaltungsmethode sowie Entwicklung für die Webschnittstelle dar, die für alle Geräte und Auflösungen geeignet sind und zwar - Handy, Tablet, Notebook, Desktop Display und Smart TV. Gerade mit dieser Absicht hat der Tourismusverband das neue Webportal gestaltet, das diese fortschrittliche Technologie benutzt. RWD stellt einen neuen Schritt vorwärts beim Design dar, das nicht nur über Aussehen und Design der

Website Rechnung trägt, sondern auch über die Art, auf welche der Inhalt dem Benutzer angezeigt wird. Wir heißen all unsere Besucher auf unseren neuen Seiten herzlich willkommen!

Vrsar in the palm of your hand Ganz Vrsar in der Hand

Tourist Board has designed a mobile Vrsar Guide app. It doesn't matter if you're already on one of Vrsar's beautiful beaches or just on your way to Istria, this app offers all the information you need for a pleasant and carefree stay in Vrsar. The Vrsar Guide app provides all the information you may need for a good time here in Casanova's town; it offers a food and beverage guide, a guide through the historical sights of Vrsar, a weather-forecast, a listing of accommodations, excursions and sports activities as well as other useful information, including an up-to-date calendar of events. Most of the information is displayed on an interactive map based on the location of the app

user. The app can be downloaded from the official websites of Istria and Vrsar. Tourismusverband Vrsar durch seinen mobilen Vrsar-Reiseführer aktuelle Informationen aufs Smartphone. Egal, ob Sie sich an einem der schönen Strände in Vrsar oder einfach nur auf dem Weg nach Istrien befinden, die App bietet alle notwendigen Informationen für einen angenehmen und entspannten Aufenthalt in Vrsar. Die Stadt-App bzw. der Reiseführer Vrsar bietet alles was man für eine tolle Zeit in der Stadt des Casanova wissen muss - Gastronomieführer, Reiseführer für historische Sehenswürdigkeiten in Vrsar, Wettervorhersage, Übersicht zu Unterkunftsmöglichkeiten, Ausflügen und sportlichen Aktivitäten sowie andere nützliche Informationen einschließlich den aktuellen Veranstaltungskalender. Die meisten Auskünfte werden auf einer interaktiven Karte, die den aktuellen Benutzerstandort berücksichtigt, veranschaulicht.



**KALENDAR MANIFESTACIJA
CALENDAR OF EVENTS
VERANSTALTUNGSKALENDER
CALENDARIO MANIFESTAZIONI**
[25.06. - 05.08.2014.]

UMAG/NOVIGRAD



**U srcu ljeta
In the Heart of Summer
Inmitten des Sommers
Nel cuore dell'estate**

- Umag**, Trg slobode
27.06. / 06.07. / 07.07.
Večer tradicije i folklor
Tradition and folklore evening
Abend der Tradition und Folklore
Serata di tradizioni e folklore
- 09.07.** Febra Umag
14.07. Rikardo Luke & Friends
16.07. Etno Šćike
19.07. Belcanto Programme
@Garibaldi Stage

- 22.07.** Grammy Concert: Winning us
Jazz Saxophone Giant Jean
Toussaint & Friends
- 24.07.** Rikardo Luke & Friends:
Fado @Garibaldi Stage

Umago Classica

- Umag**, Župna crkva
10.07. Collegium Musicum
Academic Choir (Beograd)
- 15.07.** Zagrebački komorni orkestar
23.07. Zagrebački gitarski trio
28.07. Papandopulo Quartet
30.07. Monika Leskovar &
Giovanni Sollima

**Glazba na svakom kutku
Music on every corner
Musik an jeder Ecke
Musica ad ogni angolo**

- Novigrad**, Starogradska jezgra
01.07./05.07./08.07./10.07./15.07.
17.07./21.07./24.07./28.07./30.07.

- 14.06. - 30.10. Novigrad**, Gallerion
Prvi svjetski rat na Jadranu
World War First in the Adriatic
Erste Weltkrieg an der Adria
La Grande guerra nell'Adriatico
Izložba/Exhibition
Ausstellung/Mostra
- 01.- 30.06. Umag**
Beach Games 2014
- 25. - 26.06. Umag**, Povijesna jezgra grada (Old Town)
13. Sepomaia viva
Međunarodni festival antike
International antiquity festival
Internationales Festival der Antike
Festival internazionale dell'antichità

- 26.06. Brtonigla**
U bojama tradicije...
In the colors of tradition...
In den Farben der Tradition...
Nei colori della tradizione...
- 27. - 28.06. Novigrad**, Park
Novigradske biskupije: Parkfest
Glazbeni festival mladih
Youth Music Festival
Jugend-Musikfestival
Festival musicale dei giovani
- 28.06. - 05.07. Umag**
15. Zlatni lav
15th Golden Lion
15. Goldener Löwe
XV Leone d'oro
Međunarodni festival komornog teatra
International chamber theatre festival
Internationales Theaterfestival
Festival internazionale del teatro da camera
- 28.06. Umag**, Stella Maris
4. prvenstvo u odbojci na pijesku
Beach Volley Championship
Meisterschaft im Beachvolleyball
Campionato di beachvolley
- 28. - 29.06. Kršete (Buje)**
Sv. Petar i Sv. Pavao
Pučka fešta / Folk festival
Volksfest / Festa popolare
- 29.06. - 12.07. Umag**, Stella Maris
Juventus Summer Camp Croatia
- 29.06. Savudrija**, Luka
Pučka fešta / Folk festival
Volksfest / Festa popolare
- 29.06. Kanegra - Portorož**
7. međunarodni plivački maraton
International swimming marathon
Internationaler Schwimm-Marathon
Maratona internazionale di nuoto

- 30.06. - 06.07. Umag**
Svjetsko prvenstvo u karateu
Karate World Championship
Weltmeisterschaft im Karate
Campionato mondiale di karate
- 02.07. Novigrad**, Plaža Maestral
Beach Party
- 03.07. Novigrad**, Mandrač
Gnam Gnam Fest: Fish & Seafood
- 05.07. Marušići (Buje)**
Marušići Bike
- 05. - 06.07. Umag**
30. Monfalcone-Umag-Monfalcone
Cruiser open regatta
- 05.07. Novigrad**, Mareda
Plava noć / Blue Night
Blaue Nacht / Notte Blu
Entertainment event
- 06.07. Marušići (Buje)**
Gunjci i Piščaci
Ethno Music Festival
- 09.07. Novigrad**, Plaža Maestral
Beach Party
- 10.07. Brtonigla**
U bojama tradicije...
In the colors of tradition...
In den Farben der Tradition...
Nei colori della tradizione...
- 11. - 13.07. Umag**, Trg slobode,
Nova obala, gradske ulice
UmagOblues
Festival of Sound and Art Flavours
- 11.07. Dajla (Novigrad)**
Sports centre
Slovenske noći / Slovenian nights
Slovenische Nächte / Notti slovene
- 12.07. Novigrad**, Veliki trg
Slovenske noći / Slovenian nights
Slovenische Nacht / Notti slovene

- 12.07. - 02.08. Umag**, Katoro,
Umag Tennis Academy
Summer Tennis Camp
- 12.07. Novigrad**, Mareda
Beach Party
- 12.07. Kanegra (Buje)**
Kanegra Day
Zabavno sportska manifestacija
Entertaining sports event
Unterhaltungs- und Sportveranstaltung
Manifest. sportiva e di intrattenimento
- 12.07. Kanegra (Buje)**
XC Kanegra MTB Race
- 13.07. - 01.08. Grožnjan**, Balwan City
Jazz is Back BP
International jazz festival
- 16.07. Novigrad**, Plaža Maestral
Beach Party
- 17. - 27.07. Umag**, ATP, Stella Maris
25. ATP Vegeta Croatia Open Umag:
ATP Tennis Tournament
ATP Party Nights
Istria Gourmet Festival
- 17.07. Karigador (Brtonigla)**
Karigador Fish Fest
- 18.07. Novigrad**, Veliki trg
Etno pod zvonikom
Ethno under the bell tower
Ethno unter dem Glockenturm
Etno sotto il campanile
- 19.07. Novigrad**, Mareda
Beach Party
- 19. - 20.07. Radini (Brtonigla)**
Fešta Gospe Lourdes
Feast of Our Lady of Lourdes
Feier der Mutter Gottes von Lourdes
Festa della Madonna di Lourdes
- 19. - 20.07. Babići (Umag)**
Bobičada u Babićima
Pučka fešta / Folk festival

- Volksfest / Festa popolare
- 19. - 20.07. Oskoruš (Buje)**
Proslava Gospe Karmelske
Celebrating our Lady of Mount Carmel
Feier der Mutter Gottes von Karmel
Celebrazione della M. del Carmelo
- 20.07. Radini (Brtonigla)**
13. Summer MTB Radini
- 20.07. - 02.08. Momjan (Buje)**
Visura Aperta
Festival vizualnih i audio medija
Festival of visual and audio media
Audio und visuelles Media Festival
Festival dei visual e audio-media
- 23.07. Novigrad**, Plaža Maestral
Beach Party
- 25.07. Momjan (Buje)**
U carstvu muškata
In the kingdom of Muškata wine
In dem Königreich des Muskatweins
Nel regno del Moscato
- 25. - 26.07. Karigador (Brtonigla)**
Večeri Karigadora
Karigador Evenings
Abende von Karigador
Serate di Carigador
- 25.07. Novigrad**, Veliki trg
Večer uličnih čarobnjaka
Evening of street wizards
Abend von Straßenkünstler
La serata dei maghi itineranti
- 26.07. Novigrad**, Mareda
Plava noć / Blue night
Blaue Nacht / Notte Blu
Entertainment event
- 26. - 27.07. Krasica (Buje)**
Sv. Marija Magdalena
Vjerska proslava / Religious festivity
Kirchenfest / Festività religiosa

POREČ



- Koncerti u Eufrazijani
Concerts in the Euphrasiana
Konzerte in der Euphrasiana
Concerti nell'Eufrasiana**
- Poreč**, Eufrazijeva bazilika
- 29.06.** Princeton Pro Musica (USA)
- 04.07.** Gwendolyn Masin, violin
& Bálint Zsoldos, piano (HU)
- 11.07.** Petra Labazan, oboe &
Jasminka Bontek, piano (HR)
- 18.07.** Laura Sibella, piano (FR)
- 22.07.** Danijel Kralj, guitar (HR)
- 25.07.** Mila Soldatić, soprano &
Martin Marić, piano (HR)
- 01.08.** Slovenian Philharmonic String
Quartet (SLO)

Koncerti klasične glazbe
Classical Music Concert
Konzerte der klassischen Musik
Concerti di musica classica

- Tar**, Crkva sv. Martina, 21:00
03.07. Antonela Malis, soprano
 & Vladimir Babin, piano
10.07. Iven Galletta, mezzosopran,
 Voljen Grbac, tenor & Vladimir
 Babin, piano
17.07. Krešimir Marmilić, Matija
 Štajcar & Biserka Krčelić
24.07. Zagreb Guitar Trio (HR)
31.07. Dominant String Quartet (RU)

Sjaj porečkog baroka
Shine of Poreč baroque
Glanz des Barok von Poreč
Splendore del barocco parentino

Predstavljanje života u 18. stoljeću
 kroz plesove, skečeve i modnu reviju
 Introducing the lifestyle of the 18th
 century through dances, sketches
 and fashion show / Vorstellung der
 Lebensweise des 18. Jahrhunderts
 mit Tänzen, Sketches und Modeschau
 Presentazione della vita nel 18° secolo
 attraverso danze, rappresentazioni e
 sfilate di moda

Poreč, Trg slobode
 24.06./08.07./15.07./22.07./29.07.

Beach Experience

Zabavno-sportski program
 Sports and entertainment program
 Sport- und Unterhaltungsprogramm
 Programma sportivo e
 d'intrattenimento

Poreč, Zelena laguna, 10 - 24
 26.06./03.07./10.07./17.07.
 22.07./24.07./31.07.

Jazz on the Square

Big Band Poreč
Poreč, Trg slobode
 29.06./20.07./27.07.

Jazz u Lapidariju

Jazz in Lapidarium
Jazz im Lapidarium
Jazz al Lapidario
Poreč, Lapidarij, 21.00
02.07. Hot Club Zagreb (HR)
09.07. Damjan's (HR)
16.07. Gwen Hughes Band (USA)
23.07. Jean Toussaint Project (GB)
30.07. Vid Jamnik (SLO/USA)

... - **30.07. Poreč**, Valamar Club
 Tamaris: Umjetnik na odmoru
 Artist on Vacation
 Kunstler im Urlaub
 Artista in vacanza
 ... - **31.12. Poreč**, Viale, 08 - 15
 Petkom/Fridays/Freitags/Venerdì
 Sajam antikviteta i umjetnosti
 Antiques and numismatics fair
 Antiquitäten- und Kunstmesse
 Fiera dell'arte e dell'antiquariato
 ... - **09.07. Poreč**, Centar Intersport
 Volleyteam Camp

28. - 29.06. Tar, Lanterna
 Super Surfers Challenge
 Prva hrvatska SUP elite utrka
 Stand up paddling race
 Stand up Rudernwettbewerb
 Gara di stand-up canottaggio
28.06. Poreč, Byblos
 Byblos Summer: PlayOne
30.06. Poreč, Trg slobode, 21.00
 St. Catherine's College Choir (GB)

01.- 05.07. Poreč, Trg slobode
 Zlatna sopela
 Mediteranski folklorni susreti
 Mediterranean folklore meeting
 Internationales Folklore-Treffen
 Incontri folkloristici del Mediterraneo

05.07. Poreč, Byblos
 Byblos Summer: Fatboy Slim
11.07. Poreč, Trg slobode
 Tango na Trgu slobode
 Tango on the Sloboda Square
 Tango auf dem Trg Slobode-Platz
 Tango in Piazza della Libertà

12.07. Poreč, Byblos
 Byblos Summer 2014: Colonia
14.07. Poreč, Trg slobode
 Concert: New Folder Band
16.07. Tar, 11.00 - 20.00,
 Sv. Marija
 Vjerska proslava / Religious festivity
 Kirchenfest / Festività religiosa

16.- 18.07. Poreč, Byblos
 Byblos Summer: Byblos Carnival
17.07. Poreč, Uvala Peškera, 20:00
 Istra Inspirir: Iustitia

17.07. Poreč, Zelena laguna
 Summer Games
 Cjelodnevni sportski i zabavni program
 All-day sports and entertainment
 Gantztägiges Sport- und Unterhaltung-
 sprogramm / Programma sportivo e di
 intrattenimento giornaliero

18.07. Poreč, Brulo
 Fešta Brulo / Brulo Festival
 Brulo Fest / Festa Brulo
21.07. Poreč, Naturist Camping Ulika
 Ulika Day: Summer Games
 Cjelodnevni sportski i zabavni program
 All-day sports and entertainment
 Gantztägiges Sport- und Unterhaltung-

sprogramm / Programma sportivo e di
 intrattenimento giornaliero

23. - 24.07. Tar, Lanterna, 21.00
 Harmonica Summer Days
 Zabavna manifestacija
 Entertainment event
23. - 24.07. Tar, Camping Lanterna
 Lanterna Beer Fest

24.07. Poreč, Trg slobode
 Concert: John Henry Newman School
25.07. Poreč, Byblos
 Byblos Summer: Chuckie
26.07. Vabriga, 19.00
 Fešta od sardona / Anchovy Festival
 Sardellenfest / Festa dei sardoni

30.07. Poreč, Plaža Borik
 Fešta Borik / Borik Festival
 Borik Fest / Festa Borik

31.07. Poreč, Zelena laguna
 Laguna Poreč Summer Games: Eco Day
 Cjelodnevni sportski i zabavni program
 All-day sports and entertainment
 Gantztägiges Sport- und Unterhaltung-
 sprogramm / Programma sportivo e di
 intrattenimento giornaliero

01.08. Kaštelir, Plac
 Okusi prirode / Nature's Flavours
 Geschmack der Natur
 Gusti della natura

01.08. Poreč, Byblos
 Byblos Summer: David Morales
02.08. Tar-Vabriga, Lanterna
 Solaris Carnival

02. - 03.08. Kaštelir
 Gramperijada
 Fešta od krumpira
 Potato festival
 Kartoffelfest
 Festa delle patate

VRSAR/FUNTANA



Festival GitarISTRA

More i gitare

Sea & Guitars

Meer und Gitarre

Mare e chitarre

Vrsar, Crkva sv. Marije od Mora, 21.00

- 03.07.** Lions Club Poreč Young
 Guitarist Price: Natan Zlodre
10.07. Guitar Duo Night: Levante
 Guitar Duo (RS): Vojislav
 Ivanović, Aleksandra Lazarević
17.07. Solo Guitar Evening:
 Goran Listeš (HR)
24.07. Solo Guitar Night:
 Darko Bageski (MK)
31.07. EON Guitar Quartet: - Giovanni
 Maselli, Rita Casagrande,
 Roberto Tascini, Mario Barbuti (I)

Koncerti u crkvi

Concerts in the Church

Konzerte in der Kirche

Concerti in chiesa

Vrsar, Crkva sv. Martina, 21.00

25.06. Trio NaSaSa: Nataša Dragun,
 Samanta Stell, Sandro
 Peročević

16.07. David Kumpare, Sandro
 Vešligaj: Clarinet & Piano

23.07. Mario Perestegi and Guests:
 Organs

06.08. NeŠpula

Vrsarske serenade

Vrsar Serenades

Vrsar Ständchen

Serenate d'Orsera

Vrsar, Stari grad, Vidikovac

09.07. Levantine Serenade: Levante
 Duo & Saša Dejanović

30.07. Fado Serenade: Quartet
 Mascara

13.06. - 10.07. Funtana, Galerija
 Zgor murve, 18 - 22
 Robert Buršič
 Izložba/Exhibition/Ausstellung/Mostra

20. - 21.06. Vrsar, Stari grad, 17:00
 Wine and Fun Festival
 Stari samanj pod Kaštelom
 Historical Fair Below the Castle
 Alter Markt unterhalb der Burg
 Antica Fiera sotto il castello
24.06. Funtana, Trg sv. Bernarda, 21
 Klapska večer
 Klapa Evening
 A Capella Abend
 Serata a capella

26. - 28.06. Vrsar, Montraker

Casanovafest
 Festival ljubavi i erotike
 Love and Erotic Festival
 Festival der Liebe und Erotik
 Festival dell'amore e dell'eroticismo

28.06. - 05.07. Marasi (Vrsar)

Imanje Ulrich
 Likovna kolonija Marasi
 Art Colony Marasi
 Künstlerkolonie Marasi
 Colonia artistica Marasi

01.07. Funtana, Trg sv. Bernarda, 21
 Concert: Vocal Group Octachord

04.07. Funtana, Marina, 20.00
 Ribarska fešta / Fisherman Festival
 Fischerfest / Festa dei pescatori

08.07. Funtana, Trg sv. Bernarda, 21
 Istarska večer / Istrian Evening

Folklore Abend / Serata Istriana

11.07. Vrsar, Riva, 19.00
 Ribarska fešta / Fisherman Festival
 Fischer-Fest / Festa dei pescatori

11.07. - 07.08. Funtana, Galerija

Zgor murve, 18 - 22
 Petar Đakulović

Izložba/Exhibition/Ausstellung/Mostra

11. - 13.07. Vrsar, Aeropark Vrsar

Državno padobransko prvenstvo u
 klasičnim disciplinama
 National Parachuting Championships
 in Classical Disciplines

Nationale Meisterschaften im Fallschirm-
 springen klassischen Disziplinen

Paracadutismo Campionati Nazionali in
 discipline classiche

15.07. Funtana, Trg sv. Bernarda, 21
 Dance Studio Dansel

Plesni show / Dance show
 Tanzshow / Serata di ballo

18.07. Funtana, Marina, 20.00

Ribarska fešta / Fisherman Festival
 Fischerfest / Festa dei pescatori

18.07. Vrsar, Trg sv. Antona, 21.00
 Concert: Franko Krajcar & Indivia Band

22.07. Funtana, Trg sv. Bernarda, 21
 Antonela & Dani with Love: Evergreens

Antonela Malis (soprano), Dani Stipan-
 čev, (bariton) & Vladimir Babin (piano)

25.07. Vrsar, Riva, 19.00

Ribarska fešta / Fisherman Festival
 Fischer-Fest / Festa dei pescatori

26.07. Vrsar, Camping Valkanela

Fešta Valkanela

Valkanela Festival

Valkanela Tag

Festa di Valkanela

29.07. Funtana, Trg sv.

Bernarda, 21:00

Concert: Putokazi

01.08. Funtana, Marina, 20.00

Ribarska fešta

Fisherman Festival

Fischerfest

Festa dei pescatori

02.08. Vrsar, Naturist

Park Koversada

Koversada Festival

& Miss Koversada

02.08. Vrsar, Belvedere, 14.00

Waterpolo Tournament Vrsar

05.08. Funtana, Trg sv. Bernarda 21

Musical: Jalta, Jalta

Family Surian

07.08. Vrsar, Camp Orsera

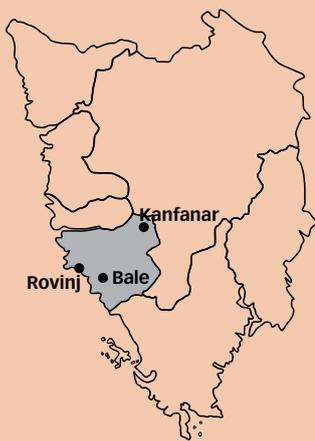
Camp Orsera Day

08. - 09.08. Vrsar, Riva, 18.00

Fešta od kalamari

Calamari Fest

ROVINJ



Povorka batana s feralom i večerom u spaciu
Lighted Batana Boat Parade and a dinner at the Spacio
Batanaboote fahrt mit Abendessen in der Schenke
Sfilata di batane con cena allo Spacio
Rovinj, 20:00
 Rovinjska obala - Spacio Matika
 26.06. / 01.07. / 03.07. / 08.07.
 10.07. / 15.07. / 17.07. / 22.07.
 24.07. / 29.07. / 01.08. / 05.08.

... - **05.10. Rovinj**, Zavičajni muzej
 Grada Rovinja (Heritage Museum)
 Salvador Dali
 Izložba: Biblija Sacra &

Božanstvena komedija
 Exhibition: Sacred Bible & the Divine Comedy
 Ausstellung: Heilige Bibel & die göttliche Komödie
 Mostra: Bibbia Sacra & Divina commedia
 ... - **30.10. Rovinj**, Zavičajni muzej
 Izložba: Špicije
 Exhibition/Ausstellung/Mostra
06.- 30.06. Rovinj, CVU Batana
 Exhibition: Photo Reporters
14.- 28.06. Rovinj, Villas Rubin
 Međunarodni rukometni kamp za mlade
 International youth handball camp
 Internationales Handball-Camp für Jungen
 Campo internazionale di pallamano per giovani
17.06. - 05.07. Rovinj, Crkva sv. Tome
 Rovinj Art Program (RAP)
 Izložba/Exhibition/Ausstellung/Mostra
20.- 22.06. Rovinj
 Summer Sensual Days
23.- 30.06. Rovinj
 Hrvatski ljetni salsa festival
 Croatian Summer Salsa Festival
 Kroatisches Sommer-Salsa-Festival
 Festival nazionale estivo di salsa
25.06. Rovinj, Trg Riviera, 19:30
 Večer u duhu rovinjske tradicije
 Traditional Rovinj Evening
 Abend der Rovinjer Tradition
 Serata all'insegna della tradizione rovinjese
26.06. Rovinj, Crkva sv. Franje, 21.00
 BaRoMus: Bach & Jazz
 Festival barokne glazbe

Baroque music festival
 Barockmusik-Festival
 Festival della musica barocca
28.06. Rovinj, Ekomuzej Batana
 Istra Inspirat: Spacio
29.06. Rovinj, Trg Riviera, 19:30
 Večer u duhu rovinjske tradicije
 Traditional Rovinj Evening
 Abend der Rovinjer Tradition
 Serata all'insegna della tradizione rovinjese
01. - 27.07. Rovinj, Zavičajni muzej
 Exhibition: Vlado Martek
01.07. Rovinj, Crkva sv. Franje, 21.00
 BaRoMus: Image of Melancholly
 Festival barokne glazbe
 Baroque music festival
 Barockmusik-Festival
 Festival della musica barocca
02.07. Rovinj, Trg Riviera, 19:30
 Večer u duhu rovinjske tradicije
 Traditional Rovinj Evening
 Abend der Rovinjer Tradition
 Serata all'insegna della tradizione rovinjese
03.07. Rovinj, Crkva sv. Franje, 21.00
 BaRoMus: Baroque Landscapes
 X-Arte Ensemble
 Festival barokne glazbe
 Baroque music festival
 Barockmusik-Festival
 Festival della musica barocca
04.07. Rovinj, Crkva sv. Franje, 21:00
 Smotra mladih talenata
 Young Artist Performances
 Treffen junger Talente
 Rassegna di giovani talenti
05.07. Rovinj, Gradsko središte
 Večeri ribarske tradicije
 Traditional fisherman's evening

Abende der Fischertradition
 Serata della tradizione dei pescatori
06.07. Rovinj, Trg Riviera, 19:30
 Večer u duhu rovinjske tradicije
 Traditional Rovinj Evening
 Abend der Rovinjer Tradition
 Serata all'insegna della tradizione rovinjese
06.07. Rovinj, Trg brodogradilišta
 Mali sajam starina
 Small antiques fair
 Kleine Antiquitätenmesse
 Piccola fiera dell'antiquariato
07.07. Rovinj, Crkva sv. Franje, 21.00
 BaRoMus:
 SONata - soNata - sona(n)TA
 Festival barokne glazbe
 Baroque music festival
 Barockmusik-Festival
 Festival della musica barocca
08.- 28.07. Rovinj, MMC
 Izložba/Exhibition/Ausstellung/Mostra
08.07. Rovinj, Trg maršala Tita
 Basket tour
08.- 26.07. Rovinj, Crkva sv. Tome
 Rovinj's Art Program
 Izložba/Exhibition/Ausstellung/Mostra
09.07. Rovinj, Trg Riviera, 19:30
 Večer u duhu rovinjske tradicije
 Traditional Rovinj Evening
 Abend der Rovinjer Tradition
 Serata all'insegna della tradizione rovinjese
09.07. Rovinj, Crkva sv. Franje, 21.00
 BaRoMus: Winds across the Ages:
 Zagreb Wind Ensemble
 Festival barokne glazbe
 Baroque music festival
 Barockmusik-Festival

Festival della musica barocca
09.07. - 02.08. Rovinj, Photo Art
 Gallery Batana
 ULUPUH: Photo 2014
 Izložba/Exhibition/Ausstellung/Mostra
10.07. Rovinj, Trg maršala Tita 20:30
 4. Avantgarde Jazz Festival
 Regina Carter Quintet
10.07. Rovinj, Poljana na brijegu, 21:30
 Concert: Chamber choir Rubino
10. - 12. 07. Rovinj, Trg maršala Tita
 Večer rovinjskih kulturno-umjetničkih udruga
 Evening of Rovinj's cultural and art societies
 Abend der Rovinjer Kultur- und Kunstvereine
 Serata dedicata alle associazioni artistico-culturali rovinjesi
11.07. Rovinj, Trg maršala Tita 20:30
 4. Avantgarde Jazz Festival
 Patitucci, Perez, Blade
11.07. Rovinj, Crkva sv. Franje, 21:00
 Smotra mladih talenata
 Young Artist Performances
 Treffen junger Talente
 Rassegna di giovani talenti
13.07. Rovinj, Trg Riviera, 19:30
 Večer u duhu rovinjske tradicije
 Traditional Rovinj Evening
 Abend der Rovinjer Tradition
 Serata all'insegna della tradizione rovinjese
13.07. Rovinj, Trg brodogradilišta
 Mali sajam starina
 Small antiques fair
 Kleine Antiquitätenmesse
 Piccola fiera dell'antiquariato
15.07. Rovinj, Crkva sv. Franje, 21.00

BaRoMus: Completely Different:
 Ensemble Acoustic Project
 Festival barokne glazbe
 Baroque music festival
 Barockmusik-Festival
 Festival della musica barocca
16.07. Rovinj, Zajednica Talijana, 21.00
 Tadicionalni rovinjski susreti
 Traditional Rovinj Meetings
 Traditionelles Treffen in Rovinj
 Tradizionali Appuntamenti rovinjesi
 Midi cantanti: Butemola in canto
16.07. Rovinj, Trg Riviera, 19:30
 Večer u duhu rovinjske tradicije
 Traditional Rovinj Evening
 Abend der Rovinjer Tradition
 Serata all'insegna della tradizione rovinjese
17.07. Rovinj, Crkva sv. Eufemije, 21.00
 Rovinj Summer Festival:
 The Croatian Army Orchestra
18.07. Rovinj, Crkva sv. Franje, 21:00
 Smotra mladih talenata
 Young Artist Performances
 Treffen junger Talente
 Rassegna di giovani talenti
18. - 19.07. Rovinj, Trg maršala Tita
 Sete Sóis Sete Luas
 Festival mediteranske glazbe
 International festival of traditional music / Internationales Festival der traditionellen Musik / Festival internazionale di musica tradizionale
20.07. Rovinj, Trg Riviera, 19:30
 Večer u duhu rovinjske tradicije
 Traditional Rovinj Evening
 Abend der Rovinjer Tradition

Serata all'insegna della tradizione rovinjese
20.07. Rovinj, Trg brodogradilišta
 Mali sajam starina
 Small antiques fair
 Kleine Antiquitätenmesse
 Piccola fiera dell'antiquariato
22.07. Rovinj, Otok sv. Katarina, 21.00
 Rovinj Summer Festival:
 Trio Oskar Hueter (A)
23.07. Rovinj, Trg Riviera, 19:30
 Večer u duhu rovinjske tradicije
 Traditional Rovinj Evening
 Abend der Rovinjer Tradition
 Serata all'insegna della tradizione rovinjese
24.07. Rovinj, Trg maršala Tita, 21.00
 Concert: Solihul Youth Wind Orchestra
26.07. Bale, MMC Uluka
 50. Castrum Vallis
 Izložba/Exhibition/Ausstellung/Mostra
26.07. Rovinj, Ljetna terasa Zajednice Talijana, 21.00
 Traditional Rovinj Meetings:
 Theatre Company Filodrammatica
26.07. Kanfanar
 Jakovlja
 Pučka fešta / Folk festival
 Volksfest / Festa popolare
27.07. Rovinj, Crkva sv. Franje, 21.00
 Rovinj Summer Festival:
 Piano recital (Concert)
27.07. Rovinj, Trg Riviera, 19:30
 Večer u duhu rovinjske tradicije
 Traditional Rovinj Evening
 Abend der Rovinjer Tradition
 Serata all'insegna della tradizione rovinjese
27.07. Rovinj, Trg brodogradilišta
 Mali sajam starina

Small antiques fair
 Kleine Antiquitätenmesse
 Piccola fiera dell'antiquariato
29.07. - 16.08. Rovinj, Zavičajni muzej
 Exhibition: Rovinj Art Program
29.07. - 16.08. Rovinj, Zavičajni muzej (Heritage Museum)
 Exhibition: Rovinj Art Colony
30.07. Rovinj, Trg Riviera, 19:30
 Večer u duhu rovinjske tradicije
 Traditional Rovinj Evening
 Abend der Rovinjer Tradition
 Serata all'insegna della tradizione rovinjese
30.07. Rovinj, Ljetna terasa Zajednice Talijana (Italian Community summer terrace), 21.00
 Traditional Rovinj Meetings
 Concert by solo singers of the Rovinj Italian Community
01. - 08.08. Rovinj, Zajednica Talijana, MMC
 13. festival talijanskog filma
 Festival of the Italian Film
 Festival des italienischen Films
 Giornate del film italiano
01.08. - 24.09. Rovinj, MMC
 100 Years of the Baron Gautsch
 Izložba/Exhibition/Ausstellung/Mostra
01.08. Rovinj, Crkva sv. Franje, 20:30
 Rovinj Summer Festival:
 Oriana Vozila, soprano
01.- 05.08. Bale, Trg Tomaso Bembo
 Last Minute Open Jazz Festival
03.08. Rovinj, Trg brodogradilišta
 Mali sajam starina
 Small antiques fair
 Kleine Antiquitätenmesse

Piccola fiera dell'antiquariato

PULA/MEDULIN



15.06. - 15.09.
Istra Gourmet
Sajam tradicionalnih
gastro proizvoda
Typical Istrian food products
Messe typischer istrischer
Lebensmittel
Fiera di prodotti alimentari
tipici istriani
Premantura, Placa, 20:00
 23.06. / 30.06. / 07.07. / 14.07.
 21.07. / 28.07. / 04.08.
Medulin, Riva, 20:00
 24.06. / 01.07. / 08.07. / 15.07.
 22.07. / 29.07. / 05.08.
Barbariga (Vodnjan)
 26.06. / 03.07. / 10.07. / 17.07.

24.07. / 31.07. / 07.08.
Pula, Forum, 20:00 - 23:00
 27.06. / 04.07. / 11.07. / 18.07.
 25.07. / 01.08. / 08.08.

Istrian Hand Made Fair
Sajam originalnih istarskih suveni-
ra i rukotvorina
Fair of original Istrian souvenirs
and handcrafts
Ausstellung von original istrischen
Souvenirs und Kunsthandwerk
Fiera dei souvenir e manufatti
istriani originali
Pula, Forum, 20:00 - 23:00
 23.06. / 24.06. / 07.07. / 08.07.
 14.07. / 15.07. / 21.07. / 22.07.
 28.07. / 29.07. / 04.08. / 05.08.
Premantura, Placa, 20:00
 26.06. / 03.07. / 10.07. / 17.07.
 24.07. / 31.07. / 07.08. / 14.08.
Medulin, Riva, 20:00
 27.06. / 04.07. / 11.07. / 18.07.
 25.07. / 01.08. / 08.08. / 15.08.

Tradicijske večeri na fažanskoj rivi
Traditional evenings at
Fažana's waterfront
Traditioneller Abend an der
Riva von Fažana
Serate tradizionali sulla
riva fasanese
Fažana, Fažanska riva, 20:00
 25.06. / 02.07. / 09.07. / 16.07.
 23.07. / 30.07. / 06.08. / 13.08.

... - **31.08. Fažana**
 Mala ribarska akademija Sardela
 Small fishing academy Pilchard
 Kleine Fischerakademie Sardelle

Piccola accademia dei pescatori
Medulinsko koncertno ljeto
Medulin Concert Summer
Meduliner Konzertsommer
Estate concertistica a Medulin
Medulin, Crkva sv. Agneze, 21:30
25.06. Summer Night Dreams
02.07. Federico Lovato (piano)
09.07. Italian Delights
15.07. Petar Zoltan (piano)

... - **31.12. Pula**, Gradska galerija Pula
 Antun Motika XIV
 Izbor iz stalnog postava donacije
 Selection of the permanent
 exhibition of donations
 Auswahl aus der gestifteten
 Standard Ausstellung
 Selezione della mostra
 permanente delle opere donate
 ... - **20.08. Pula**, Sveta srca
 XYZT: Abstract Landscapes
 Izložba/Exhibition/Ausstellung/Mostra
 ... - **01.10. Pula**, Riva, 10 - 23
 Tradicija iz naših ruku
 Tradition made by our hands
 Tradition, die aus unseren Händen
 entspringt
 Tradizione dalle nostre mani
13.06. - 15.07. Pula, Galerija Makina
 Exhibition: Za Rencal For Rencal!
26.06. Pula, Portarata, 21:00
 Rock evergreen concert: Fault
26.06. Pula, Arena, 20:30
 Spectacvla Antiqva
 Gladjatorske borbe
 Gladiators fights
 Gladiatorenkämpfe
 Lotte dei gladiatori
26.06. Pula, Forum, 21:00

Concert: Elmhurst College Jazz Band
27.06. Pula, Portarata, 21:00
 Studio Zaro
 Plesna večer / Dance evening
 Tanzabend / Serata di ballo
27.06. Pula, Kaštel/ Povijesni i
 pomorski muzej Istre, 21:00
 Concert: Natali Dizdar
27.- 29.06. Otok Levan (Ližnjan), 09
 Levan Survivor
 Pustolovna utrka
 Adventurous race
 Pustolovna utrka
 Gara d'avventura
27.06. Pula, Crkva sv. Franje, 20:00
 Pulski umjetnici Puli
 15. festival komorne glazbe
 15th chamber music festival
 15. Kammermusikfestival
 15. festival di musica da camera
27.06. Pula, Rock Caffè, 20:00
 Acoustic Sessions:
 Muha, Veco & Company
27.06. Pula, Uspon De Ville, 20-23
 Youth On Rise: Mladi na usponu
 Funky Kitchen kolektiva
 Glazbena večer / Music night
 Musik-Programm/Programma musicale
27.06. Pula, Forum, 21:00
 AB Original: Breake Dance Programm
28.06. Pula, Crkva sv. Franje, 20:30
 HDGU - Istarski pododbor
 Croatian Musicians Association
 Kroatische Tonkünstlervereins
 Associazione musicisti croati
 Concert/Konzert/Concerto
28.06. Pula, Forum, 21:00
 Music studio Zaro
 Glazbena večer / Musical evening

Musikabend / Serata musicale
28.06. Želiski (Barban)
 Dan sv. Pavla
 Pučka fešta / Folk festival
 Volksfest / Festa popolare
28.06. Peroj, Plaža Martulina (Beach)
 Martulina Cup
 Odbojkaški turnir na pijesku
 Volleyball tournament
 Beachvollyball-Turnier
 Torneo di beachvolley
28.06. Pula, Tržnica Veruda, 09 - 13
 Mirisi i okusi Istre i Eko sajam
 Aromas and flavors of Istria
 Düfte und Aromen von Istrien
 Sapori e profumi dell'Istria
 Degustacija i prodaja autohtonih istar-
 skih proizvoda / Tasting and sale of
 original Istrian agricultural products
 Verkostung und Verkauf von istrischen,
 landwirtschaftlichen Erzeugnissen
 Degustazione e vendita di prodotti
 istriani autoctoni
28.06. Pula, Rock Caffè, 20:00
 Rock concert: Live band
28.06. Puntice (Ližnjan) 22:00
 Tri kralja / Three Kings
 Drei Könige / I tre re
 Akustična svirka uz vinare i žonglere
 vatrom / Acoustic performance with
 vintners and fire jugglers / Akustische
 Musik begleitet von Winzerausstellung
 und Feuerjongleuren / Esibizione
 acustica con la degustazione dei
 vini e giocolieri
29.06. Pula, Forum, 21:00
 Concert: St. Chaterine College Choir
29.06. Marčana
 Petrova - Pučka fešta / Folk festival
 Volksfest / Festa popolare

29.06. Galižana Zajednica Talijana
 Sv. Petar i Sv. Pavao
 Pučka fešta / Folk festival
 Volksfest / Festa popolare
30.06. Pula, Forum, 21:00
 Evergreen concert: Val Acustic
01.- 05.07. Pula, Rojč, Gradski trgovi
 20. PUF
 Međunarodni festival alternativnih
 kazališta / International alternative
 theatre festival / Internationales
 Alternativ-Theaterfestival / Festival
 internazionale del teatro alternativo
01.07. Pula, Kaštel, 21:00
 Zbor Zaro / Choir Zaro
 Chor Zaro / Coro Zaro
02.07. Pula, Forum, 21:00
 Harmonikaški orkestar Stanko Mihovilić
 Accordion Orchestra Stanko Mihovilić
 Akordeon-Orchester Stanko Mihovilić
 Orchestra di fisarmoniche S. Mihovilić
02.07. Pula, Uspon De Ville, 18:00
 Youth On Rise: Mladi na usponu
 Izložba/Exhibition/Ausstellung/Mostra
02.07. Pula, Centar, 21:00
 Spectacvla Gladiatoria
 Defile gladijatora
 Gladiator parade
 Umzug der Gladiatoren
 Sfilata dei gladiatori
03.07. Pula, Arena, 20:30
 Spectacvla Antiqva
 Gladjatorske borbe / Gladiators fights
 Gladiatorenkämpfe /Lotte dei gladiatori
04.07. Pula, Forum, 21:00
 Concert: KUD-SAC Lino Mariani
04.07. Pula, Uspon De Ville, 20:00
 Youth On Rise: Mladi na usponu
 Duplo Project

05.07. Pula, Arena
 Concert: Afro Cuban all stars
05.07. Pula, Portarata, 21:00
 Pulske mažoretkinje
 Pula's Majorettes
 Majorettes von Pula
 Majorettes di Pula
05.07. Pula, Tržnica, 09:00 - 13:00
 Mirisi i okusi Istre
 Aromas and flavors of Istria
 Düfte und Aromen von Istrien
 Sapori e profumi dell'Istria
05.07. Barban, Placa
 48. smotra narodne glazbe i plesa
 Puljštine / Festival of folk music and
 dances from the Pula Region
 Messe der Volksmusik und Tänze von
 Pula und Umgebung / Festival di musi-
 che e danze popolari del polesano
05.07. Valtura (Ližnjan) 20:00
 Valtura Night
 Kottelsi & DJ Nikola z Kukurini
05.07. Štinjan (Pula) Tvrdava Punta
 Christo, 20:00
 Slurp! Festival
05.07. Fažana, Luka, 16:00
 3. fažanska regata tradicijskih barki
 Fažana regatta of traditional boats
 Fažanas Regatta
 Regata fasanese delle barche
 tradizionali
06.07. Fažana, Riva, 20:00
 Fešta od kužine / Gastronomy festival
 Fest der Küche / Festa della cucina
06.07. Pula, Portarata, 21:00
 Concert: Sunglasses Band
06.07. Pula, Forum , 21:00
 Gymnastic Show
 Gymnastic Association Denmark
06.07. Premantura, Placa, 22:00

Concert: Klapa Škerac
07.07. Fažana, Crkva sv. Kuzme i
 Damjana, 21:30
 Fažanski sutoni
 Fažana's twilights
 Dämmerung von Fažana
 Tramonti fasanesi
07.07. Pula, Forum, 21:00
 Dance center Studio: Salsa Party
07.07. Medulin, Riva, 21 - 22
 Concert: Mendula Rock Band
 & Klapa Škerac
08.07. Pula, Forum, 21:00
 KUD Uljanik
 Folklorna večer / Evening of folklore
 Folklore-Abend / Serata del folklore
08.07. Pula, Uspon De Ville, 18:00
 Youth On Rise: Steppa Art
09.07. Pula, Forum, Portarata,
 19:30 - 20:30
 Predstavljanje istarske tradicijske
 baštine / Presentation of Istrian tradi-
 tional folklore heritage / Präsentation
 der istrischen Tradition und Kulturerbes
 / Presentazione delle tradizioni folclori-
 stiche istriane
09.07. Pula, Dom hrvatskih branitelja
 Concert: American Music
 Abroad Blue Tour
09.07. - 30.08. Brijuni
 Kazalište Ulysses
 Ulysses Theatre
 Theater Ulysses
 Teatro Ulysses
09.07. Pula, Centar, 21:00
 Spectacvla Gladiatoria
 Defile gladijatora
 Gladiator parade
 Umzug der Gladiatoren

Sfilata dei gladiatori
09.07. Pula, Tržnica, 20 - 23
 Night Market
 Gastro-zabavna manifestacija
 Gastronomical-entertainment event
 Gastro-Unterhaltungsveranstaltung
 Programma d'intrattenimento e gastronomia
10.07. Medulin, Riva, 20:00
 Medulin Summer Night Party
 Pop group: Night Express
10.07. Pula, Portarata, 21:00
 Evergreen concert:
 Ad Libitum
10.07. Pula, Forum, 21:00
 Rock evergreen concert: Fault
10.07. Pula, Arena, 20:30
 Spectacvla Antiqva
 Gladijatorske borbe / Gladiators fights
 Gladiatorenkämpfe/Lotte dei gladiatori
10.07. Pula, Katedrala, 21:00
 Choir West Village Chorale
 Concert
11.07. Pula, Forum, 21:00
 Ethno Concert:
 Franko Krajcar and Indivia Acustic
11.07. Pula, Uspon De Ville, 20:00
 Youth On Rise: Mladi na usponu
 Sekilla Blunton, Exotic Times
12.- 26.07. Pula, Kaštel, Arena
 61. Pula Film Festival
12.07. Premantura (Medulin)
 Biciklijada Full Moon
 Full Moon cycling race
 Radrennen Full Moon
 Giro ciclistico Full Moon
12.07. Ližnjan
 Ribarska noć & Brodet cup
 Fishermen's Night & Brodet cup
 Fischernacht & Brodet cup

Serata dei pescatori & Brodet cup
12.07. Barban, Uvala Blaz
 5. Regata Barbanska rivijera
 5. Regatta Barban Riviera
 5. Regatta der Riviera von Barban
 5. Regata Barban riviera
12.07. Štinjan (Pula) Tvrdava Punta
 Christo, 21:00
 Slurp! Festival
14.07. Medulin, Riva, 21:00 - & 22:00
 Concert: Mendula Rock Band & Klapa Škerac
14.07. Pula, Dom hrvatskih branitelja,
 21:00
 Jazzbina Summer Jazz 2014.
 Jazz concert
14.07. Pula, Crkva sv. Franje, 21:00
 Sandro Vesligaj & David Kumpare
 Concert: piano & clarinet
16.07. Fažana, Crkva sv. Marije od
 Karmela, 19:00
 Dan Gospe Karmelske
 Feast of our Lady of Mount Carmel
 Tag der Mutter Gottes von Karmel
 Santa Maria del Carmelo
16.07. Premantura, Placa, 21:30
 Premantura Energy
 Group Trend
16.- 26.07. Fažana, MMC,
 09 - 11 & 19 - 22
 Izložba sakralne umjetnosti
 Župe sv. Kuzme i Damjana
 Sacral art exhibition of SS. Cosmas
 and Damian parish church
 Ausstellung Sakraler Kunst der Pfarre
 der Heiligen Cosme und Damian
 Mostra d'arte sacra della Parrocchia
 dei SS Cosma e Damiano
17.- 21.07. Štinjan (Pula), Fort

Punta Christo: 12. Seasplash Festival
19.07. Štinjan (Pula), Placa, 20:00
 Fešta sv. Margarete &
 Dan Mjesnog odbora Štinjan
 Feast of St. Margaret & Local
 Committee Day of Štinjan
 Fest der hl. Margarete &
 Tag der Gemeinde Štinjan
 Festa di S. Margherita & Giornata
 del comitato locale di Štinjan
19.07. Pula, Tržnica, 09 - 13
 Eko sajam / Eco fair
 Öko Messe / Fiera eco
19.07. Orihi (Barban)
 16. dan sela Orihi / Orihi Village Day
 Tag des Dorfes Orihi
 Giornata del villaggio di Orihi
20.07. Valbandon, Fažana, Plaža, 21
 Senatus populusque Fasanensis:
 Roman Valbandon
21.07. Fažana, Crkva sv. Kuzme i
 Damjana, 21:30
 Fažanski sutoni
 Fažana's Twilights
 Dämmerung von Fažana
 Tramonti fasanesi
21.07. Pula, Dom hrvatskih branitelja
 Jazzbina Summer Jazz 2014. (21:00)
 Jazz concert
21.07. Medulin, Riva, 21:00 - & 22:00
 Concert: Medulin Orchestra
 & Mendula Rock Band
21.07. Pula, Uspon De Ville
 Youth On Rise: Mladi na usponu
 Pula Film festival on the Uspon
22.07. Medulin, Vižula, 19:30
 Istra Inspirit: Crispo
23.07. Premantura, Placa, 21:30
 Premantura Energy
 T.R.I. Games - Clubbing Performance

23.07. Pula, Forum, 21:00
 Concert: Solihull Youth Wind Orchestra
24.07. Medulin, Riva, 20:00
 Medulin Summer Night Party
 T.R.I. Games - Clubbing Performance
26.07. Rakalj, Ljetna pozornica
 Spod mi Raklja sela
 Večer folkloru / Folklore evening
 Folklore evening / Serata di folclore
26.07. Barban, Placa
 13. Zaslavimo u Barbanu
 Susret harmonikaša
 Meeting of accordionists
 Treffen der Akkordeon Musiker
 Incontro dei fisarmonicisti
26.07. Pula, Forum, 21:00
 Concert: 61. Pula Film Festival
27.07. Fažana, Riva, 21:00
 Zvizde, sviće i ferali
 Stars, candles and lanterns
 Sterne, Kerzen und Laternen
 Stelle, candelae e fanali
 Festival svjetla i noć uličnih svirača
 Festival of light and night of street musicians
 Festival des Lichts und Nacht der Straßenmusikanten / Festival delle luci e dei musicisti di strada
27.07. Mutvoran (Marčana)
 Mandalenjina
 Sajam starih proizvoda i zanata
 Fair of Istrian handicrafts
 Ausstellung von Handarbeiten
 Fiera degli artigiani istriani
27.07. Premantura, Placa, 22:00
 Concert: Klapa Škerac
28.07. Pula, Portarata, 21:00
 Dance center Studio: Salsa Party
28.07. Medulin, Riva, 21:00 - 22:00
 Concert: Medulin Orchestra &

Mendula Rock Band
28.07. Pula, Klub Uljanik
 Viva La Pola! 2014
 Međunarodni festival alternativne glazbe / International alternative music festival / Internationales Festival der alternativen Musik / Festival internazionale della musica alternativa
29.07. Pula, Portarata, 21:00
 Concert: Sunglasses Band
29.07. Pula, Uspon De Ville
 Youth On Rise: Mladi na usponu
 Fashion show: Katja Kliba
29.07. Pula, Centar grada, 21:00
 Spectacvla Gladiatoria
 Defile gladijatora
 Gladiator parade
 Umzug der Gladiatoren
 Sfilata dei gladiatori
30.07. Premantura, Placa, 21:30
 Premantura Energy
 Jed Bakers, rockabilly
30.07. Pula, Forum, Portarata, 19 - 20
 Predstavljanje istarske tradicijske baštine / Presentation of Istrian traditional folklore heritage
 Präsentation der istrischen Tradition und Kulturerbes
 Presentazione delle tradizioni folcloristiche istriane
30.07. Pula, Arena, 20:30
 Spectacvla Antiqva
 Gladijatorske borbe
 Gladiators fights
 Gladiatorenkämpfe
 Lotte dei gladiatori
30.07. Pula, Tržnica, 20 - 23
 Night Market
 Gastro-zabavna manifestacija
 Gastronomical-entertainment event

Gastro-Unterhaltungsveranstaltung
 Programma d'intrattenimento e gastronomia
31.07. Pula, Forum, 21:00
 Rock evergreen concert Fault
31.07. Pula, Portarata, 21:00
 Evergreen concert: Ad Libitum
31.07. Barban
 4. Barban Classical Music Night
01.08. Pula, Arena, 21:00
 Joss Stone, soul concert
01.08. Pula, Forum, 21:00
 Ethno concert: Franko Krajcar & Indivia Acustic
01.08. Nezakcij, Valtura, 19 - 21
 Epulonovo blago
 Epulon's treasure
 Schatz des Epulono
 Tesoro di Epulon
 Uprizorenje histarske svakodnevnice i predstava / Staging of the Istri everyday life and performance / Inszenierung und Vorstellung des Alltag der Histrier / Rappresentazione della vita quotidiana degli Istri
01.08. Pula, Uspon De Ville, 20:00
 Youth On Rise: Mladi na usponu
 Music program: Teddy-Lee
01.- 02.08. Pula, Društveni centar Rojz
 22. Monte Paradiso Festival
 Hardcore & Punk Festival
02.08. Fažana-Fasana, Fažanska riva
 Fešta od sardela / Pilchard festival
 Sardellenfest / Festa delle sardelle
02.08. Pula-Pola, Arena, 21:00
 Status Quo, rock concert
02.08. - 09.08. Pula
 13. Arena International
 Music workshops and concerts

LABIN/RABAC



LAR - Labin Art Republika
Noćni razgled starog grada Labina
Night tour of the Labin Old Town
Nächtliche Stadtbesichtigung in der Altstadt von Labin
Visita notturna al centro storico di Albona
Labin, Stari grad, 21:30-23:00
 01.07. / 08.07. / 15.07. / 22.07. / 29.07.
24.06. Šušnjevic (Kršan)
 Ivanja
 Pučka fešta / Folk festival
 Volksfest / Festa popolare
27.06. Rabac, Riva, 18-22
 Trio Boom &
 Prezentacija autohtonih istarskih proizvoda / Presentation of original Istrian agricultural products / Präsentation von istrischen, landwirtschaftlichen

Erzeugnissen / Promozione di prodotti istriani autoctoni
28.06. Labin, Stari grad, 20:00
 Petrova
 Tradicionalna vjerska proslava i pučka fešta / Traditional religious celebration and folk festival / Traditionelles Kirchen- und Volksfest / Celebrazione religiosa tradizionale e festa popolare
01.07. - 31.08. Labin, Stari grad
 LAR: Dani otvorenih ateljea
 Open atelier days
 Tage der offenen Atelier
 Giornate delle gallerie aperte
01.07. Rabac, Šetnica, 21-23
 Trio Boom: Glazba i zabava
 Music and entertainment
 Musik und Animation
 Musica e intrattenimento
02.07. Labin, Župna crkva, 21:00
 Klasično ljeto Labin:
 Gudački kvartet Cadenza
 Classical summer in Labin:
 String quartet Cadenza
 Sommer der klassischen Musik Labin:
 Streichquartett Cadenza
 Concerti di musica classica a Labin:
 Quartetto d'archi Cadenza
03. - 05.07. Labin, Kod Špine, 21:00
 Labin Jazz Republika
 Jazz concerts
04.07. Rabac, Riva, 18-22
 Trio Boom &
 Prezentacija autohtonih istarskih proizvoda / Presentation of original Istrian agricultural products / Präsentation von istrischen, landwirtschaftlichen Erzeugnissen / Promozione di prodotti istriani autoctoni

09.07. Labin, Župna crkva, 21:00
 Klasično ljeto Labin:
 Gdje prestaje govor, počinje glazba
 Classical summer in Labin: Where the talk stops, the music begins
 Sommer der klassischen Musik Labin:
 Wo man zu reden aufhört, beginnt die Musik an
 Concerti di musica classica a Labin:
 Dove finiscono le parole, inizia la musica
08.07. Rabac, Šetnica, 21-23
 Trio Boom: Glazba i zabava
 Music and entertainment
 Musik und Animation
 Musica e intrattenimento
09.07. Rabac, Riva, 21:00
 Zabavna večer
 Entertainment evening
 Unterhaltungsprogramm
 Serata di divertimento
10.07. Labin, Lamparna, rudnik Raša
 Istra Inspirir: Rudarska republika
 The Miner's Republic
 Bergwerks-Republik
 Repubblica delle miniere
10.07. Labin, Kod špine, 21:00
 LAR: Circus Kumulus
 Kazališna predstava za djecu
 Theater performance for children
 Theateraufführung für Kinder
 Spettacolo teatrale per i bambini
10.07. Rabac, Šetnica, 21-23
 Trio Boom: Glazba i zabava
 Music and entertainment
 Musik und Animation
 Musica e intrattenimento
11.07. Labin, Riva, 20:30
 Gradski orkestar Labin
 Town Orchestra Labin

Town Orchestra Labin
 Stadtorchester Labin
 Orchestra cittadina Labin-Albona
20.07. Rabac, Šetnica, 20:30
 Zabavna noć
 Entertainment night
 Nacht der Unterhaltung
 Notte di divertimento
22.07. Rabac, Šetnica, 21-23
 Trio Boom: Glazba i zabava
 Music and entertainment
 Musik und Animation
 Musica e intrattenimento
23.07. Rabac, Riva, 21:00
 Zabavna večer
 Entertainment evening
 Unterhaltungsprogramm
 Serata di divertimento
23.07. Labin, Župna crkva, 21:00
 Klasično ljeto Labin
 Classical Summer Labin
 Klassischer Sommer Labin
 Estate classica Labin
 Liriche per voce e pianoforte
24.07. Labin, Kod špine, 21:30
 LAR: Oštarica Mirandolina
 Kazališna predstava
 Theater performance
 Theateraufführung
 Spettacolo teatrale
24.07. Rabac, Šetnica, 21-23
 Trio Boom: Glazba i zabava
 Music and entertainment
 Musik und Animation
 Musica e intrattenimento
25.07. Kršan
 Pod čoricu
 Kulturno-zabavni program
 Program of culture and entertainment
 Kultur- Unterhaltungs-Programm

Battaglia degli usocchi
01.08. Rabac, Riva, 18-22
 Trio Boom &
 Presentacija autohtonih istarskih proizvoda / Presentation of original Istrian agricultural products / Präsentation von istrischen, landwirtschaftlichen Erzeugnissen / Promozione di prodotti istriani autoctoni
01. - 03.08. Labin, Stari grad
 Labin Art Republika
 Festival vizualnog kazališta
 Visual Theatre Festival
 Visuelles Theaterfestival
 Festival del teatro visivo
05.08. Rabac, Šetnica, 21-23
 Trio Boom: Glazba i zabava
 Music and entertainment
 Musik und Animation
 Musica e intrattenimento
05.08. Labin, Stari grad, 21:30-23:00
 LAR - Labin Art Republika
 Noćni razgled starog grada Labina
 Night tour of the Labin Old Town
 Nächtliche Stadtbesichtigung in der Altstadt von Labin / Una visita notturna al centro storico di Albona



04. - 05.07. Žminj
 Istarski festival pašte
 Istrian pasta festival
 Istrisches Festival der Pasta
 Festival istriano della pasta
11. - 12.07. Svetvinčenat
 Festival sira & Naj-koza Istre
 Cheese festival & Naj-koza Istre
 Käsefestival & Naj-koza Istre
 Festival del formaggio & Naj-koza Istre
12.07. Žminj, Kaštel
 20. Armonike zad Kaštela
 Susret harmonikaša
 Encounter of accordionists
 Treffen der Harmonikaspieler
 Incontro di fisarmonicisti
12.07. Oprtalj, Starogradska jezgra
 Antiques
 Sajam antikveta
 Antiquities fair
 Messe für Antiquitäten
 Fiera dell'antiquariato
12. - 13.07. Oprtalj
 Alpe Adria Oberkrainer Fest
 Nastup folk orkestars
 Performance of folklore orchestras
 Auftritt von Folkgruppen
 Esibizione dei gruppi folcloristici
13.07. Mlini (Buzet)
 Mlini Fest
 Pokazno vršenje žita
 Demonstration of wheat milling
 Demonstration of Weizen Fräsen
 Dimostrazione della trebbiatura
15.07. Pazin, Kaštel, 20:30
 Istra Inspirir: Jules Verne
18. - 21.07. Svetvinčenat
 Festival plesa i neverbalnog kazališta
 Festival of dance and non-verbal theatre

Stadtorchester Labin
 Orchestra cittadina Labin-Albona
11.07. Labin, Kod špine, 21:30
 LAR: Rock concert
12.07. Labin, Trg/Stari grad
 (Square/Old Town), 21:00
 LAR - Labin Art Republika
 8. susret klapa
 Meeting of harmony-singing groups
 Treffen der Gesangsgruppen
 Rassegna delle klape
15.07. Rabac, Šetnica, 21-23
 Trio Boom: Glazba i zabava
 Music and entertainment
 Musik und Animation
 Musica e intrattenimento
16.07. Labin, Župna crkva, 21:00
 Klasično ljeto Labin
 Classical Summer Labin
 Klassischer Sommer Labin
 Estate classica Labin
 Harfa & mezzosopran
 Harfe und Mezzosopran
17.07. Labin, kod špine, 21:30
 LAR Concert: Radojka Šverko
18.07. Rabac, Riva, 18-22
 Trio Boom &
 Presentacija autohtonih istarskih proizvoda / Presentation of original Istrian agricultural products / Präsentation von istrischen, landwirtschaftlichen Erzeugnissen / Promozione di prodotti istriani autoctoni
19.07. Labin, Stari grad, 21:00
 Klasično ljeto Labin
 Classical Summer Labin
 Klassischer Sommer Labin
 Estate classica Labin
 Piano for Heart and Soul
31.07. Labin, Stari grad, 20 - 23
 LAR: Uskočka bitka
 Uskok's battle
 Uskok-Schlach

Programma culturale e d'intrattenimento
25.07. Labin, Kod špine, 21:30
 LAR: Rock concert
26.07. Kršan, SRC Pristav
 Dan općine / Municipality Day
 Tag der Gemeinde
 Giornata del comune
26.07. Labin, Dubrova, 20:00
 46. Labinske konti
 Tradicijska folklorna manifestacija autohtonog labinskog folklor
 Traditional folklore event of the autochthonous Labin folklore
 Traditionelle Folklore-Veranstaltung der Labiner Folklore
 Manifestazione folcloristica del folklore autoctono di Albona
29.07. Rabac, Šetnica, 21-23
 Trio Boom: Glazba i zabava
 Music and entertainment
 Musik und Animation
 Musica e intrattenimento
30.07. Rabac, Riva, 20 - 23
 LAR: Presentacija Uskočke bitke
 Presentation of Uskok's battle
 Präsentation der Uskok-Schlach
 Presentazione della battaglia degli usocchi
30.07. Labin, Župna crkva, 21:00
 Klasično ljeto Labin
 Classical Summer Labin
 Klassischer Sommer Labin
 Estate classica Labin
 Piano for Heart and Soul
31.07. Labin, Stari grad, 20 - 23
 LAR: Uskočka bitka
 Uskok's battle
 Uskok-Schlach

SREDIŠNJA ISTRA

28.06. Katun Trviški (Pazin), 19:30
 21. smotra narodne glazbe i plesa središnje, sjeverne i zapadne Istre
 Folk music and dance festival of central, north and western Istria
 Treffen der Volksmusik und der Folkloretänze des mittleren, nördlichen und die westlichen Istriens
 Festival di musica e danza popolare dell'Istria centrale, settentrionale e occidentale
28.06. Sv. Ivan (Buzet)
 Ivanja - Pučka fešta / Folk festival
 Volksfest / Festa popolare
03. - 05.07. Motovun
 Dani Velog Jože
 Veli Jože days
 Tage des Veli Jože
 Giornate di Veli Jože

Festival des Tanzes und Nonverbalen Theaters
 Festival di danza e teatro non verbale
19.07. Funčići (Gračisce)
 Festival od pulaštri
 Gastro manifestacija
 Gastronomic event
 Gastronomische Events
 Manifestazione gastronomica
24.07. Buzet, Stara jezgra, 19:00
 Istra Inspirir: Buzet po starinski
 Old Buzet
 Altertümliches Buzet
 Pinguente all'antica
26. - 30.07. Motovun
 Motovun Film Festival
26. - 27.07. Buzet, Starogradska jezgra (Old Town)
 Buzet Classic Days
 Oldtimer meeting
31.07. Svetvinčenat, Kaštel
 Morosini-Grimani, 20:00
 Istra Inspirir: Vještica Mare
 Mare the witch / Die Hexe Mare
 Maria, la strega
01. - 03.08. Pićan
 Legendfest
 Festival narodnih priča, legendi i mitova Istre
 Festival of Istrian folk tales, legends and myths
 Festival volkstümlicher Erzählungen, Sagen und Mythen Istriens
 Festival delle leggende, dei miti e delle storie dell'Istria
02.08. Pazin, Trg slobode
 Rim 2014
 Pučka fešta / Folk festival
 Volksfest / Festa popolare

Park skulptura
Sculpture park
Skulpturenpark
Parco delle sculture

Dušan Džamonja

Vrsar - Funtana, Valkanela

☎ gratis

🕒 VII - VIII: 09 - 20



Park sardela

Pilchard Park

Park der Sardellen

Parco delle sardelle

Fažana



Aleja glagoljaša

Glagolitic Allee

Allee der Glagoliten

Viale dei glagoliti

Roč - Hum

Dubrova

Labin

Akvariji Aquariums

Aquarium Aquari

Umag, 1. svibanj bb

☎ +385 (0)91 3672 777

🕒 40/20

🕒 VII - VIII: 10 - 23

Poreč, F. Glavinića 4

☎ +385 (0)91 3672 777

🕒 40/20

🕒 VII - VIII: 10 - 23

Rovinj, Obala G. Paliaga 5

☎ +385 (0)52 804 700

🕒 30/15 Kn

🕒 VII - VIII: 09 - 21

Pula, Fort Verudella

☎ +385 (0)52 381 402

🕒 60/30

🕒 VII - VIII: 09 - 22

Špilje Caves

Höhlen Grotte

Brtonigla, Mramornica

☎ +385 (0)99 2502 958

🕒 50/25 Kn

🕒 VII - VIII: 10 - 18

Žminj, Feštinsko kraljevstvo

☎ +385 (0)91 5616 327

🕒 40/25 Kn

🕒 VII - VIII: 10 - 18



Zvezdarnice

Observatories

Sternwarten

Oservatori

☎ **Višnjani, Istarska 5**

☎ +385 (0)52 449 212

🕒 ☎

☎ **Pula, Park Monte Zaro**

☎ +385 (0)91 2141 966

🕒 ☎



Polja lavande

Lavender Fields

Lavandel-Feld

Campi di lavanda

Vižinada, Vrbani 3

Lavanda Oklen

☎ +385 (0)52 446 101

☎ +385 (0)98 9913 787

☎ gratis

🕒 ☎

Svetvinčenat, Pekici 1

Sandra Pekica

☎ +385 (0)99 5156 666

☎ gratis

🕒 ☎

Kamenjak

Kuća prirode

House of Nature

House der Natur

Casa della natura

Premantura

☎ +385 (0)52 576 513

🕒 VII - VIII: 09 - 15, 19 - 23

Mini Croatia

Rovinj, Turnina bb

☎ +385 (0)52 830 877

☎ +385 (0)91 2068 885

🕒 25/10 Kn

🕒 VII - VIII: 10 - 19

Adrenalinski parkovi

Adrenaline parks

Adrenalin Parks

Parco adrenalina

Umag, Camping Stella Maris

☎ +385 (0)98 217 265

☎ 75/90/110 Kn (children 50%)

🕒 VII - VIII: 17 - 23

Glavani, Barban (6 km)

☎ +385 (0)98 224 314

☎ 40/100/120 Kn (children 50%)

🕒 VII - VIII: 09 - 20

Zip-Line (220 m)

Pazin, Pazinska jama

☎ +385 (0)91 1683 126

☎ +385 (0)91 5437 718

🕒 120 Kn

🕒 VII - VIII: 12 - 20

Sajmovi u Istri

Fiere in Istria

Fairs in Istria

Jahrmärkte in Istrien

... u mjesecu | ... del mese
 ... of the month | ... im Monat

Bale (Valle)

&

Barban (Barbana)

druge subote

second Saturday

jeden zweiten Samstag

ogni secondo sabato

Brtonigla (Verteneglio)

trećeg utorka

third Tuesday

dritten Dienstag

terzo martedì

Buje (Buie)

prve srijede

first Wednesday

jeden ersten Mittwoch

primo mercoledì

Buzet (Pinguente)

prvog petka i trećeg četvrtka

first Friday and third Thursday

jeden ersten Freitag und

jedendritten Donnerstag

primo venerdì e terzo giovedì

Kaštelir (Castellier)

petkom

Fridays

freitags

venerdì

Svjetlosne igre

pulskih divova

The Light Show

of Pula's Giants

Die leuchtenden

Riesen von Pula

I giganti polesi:

un gioco di luci

Pula, Riva/Uljanik

21:00, 22:00, 23:00, 24:00



Poreč, Nova Vas

Baredine

☎ +385 (0)52 421 333

🕒 60/35 Kn

🕒 VII - VIII: 09.30 - 18

& **Traktor Story**

izložba starih traktora

Old tractors exhibition

Ausstellung von Oldtimer

Traktoren

Mostra di trattori antichi

🕒 30/20 Kn

🕒 VII - VIII: 10 - 16

Pazin, Pazinska jama

☎ +385 (0)52 623 054

🕒 25/18 Kn

🕒 VII - VIII: 10 - 18

Limski kanal

Romualdova špilja

Romuald's Cave

Romuald-Höhle

Grotta di Romualdo

☎ +385 (0)52 830 582

🕒 30/15 Kn

🕒 VII - VIII: 10 - 16



Boškarin Boscarin

Fabci, Fabci 28

☎ +385 (0)52 462 129

☎ +385 (0)91 5561 021

🕒 ☎ MIN. 15 persons

& **Višnjani, Zagrebačka 21**

Stancija Boškarin

☎ +385 (0)91 5272 683

🕒 ☎ MIN. 30 persons

Muzej Jure Grando

Muzej vampira

Vampire Museum

Museum der Vampire

Museo dei vampiri

Tinjan, Kringa 32

☎ +385 (0)91 1626 090

☎ 20 Kn/children gratis

🕒 VII - VIII: 17 - 21 [2] [4]

Dinosaur Park

Funtana

☎ +385 (0)52 445 327

🕒 80/60 Kn

🕒 VII - VIII: 10 - 18

Pula City Tour

Pula

☎ +385 (0)99 4105 002

🕒 VII - VIII: 10, 11, 12, 13,
15, 16, 17, 18



Avio panorame

Airplane panoramas

Panoramaflugzeug

Avio panorami

Medulin, Delić Air

Sportski aerodrom Medulin

Medulin Sport Airport

Sportflugplatz Medulin

Aeroporto sportivo Medolino

☎ +385 (0)98 223577

☎ +385 (0)98 849633

🕒 VII - VIII: 08 - 20

VII - VIII: 09 - Sunset

&

Aero Taxi: ☎

max. 6 osoba/max. 6 persons

6 Personen/6 persons

All Europe

&

Skokovi/ Skydiving

Fallschirmspringen/Salti

🕒 VII - VIII: ☎

Aeropark Vrsar

Zračna luka Vrsar

Tourist Airport Vrsar

Touristischer Flugplatz

Aeroporto Orsera

max. 5 osoba/max. 5 persons

5 Personen/ 5 persone

☎ +385 (0)98 233676

☎ +385 (0)99 4411441

🕒 VII - VIII: 08 - 20

Skybar&Lounge: VII - VIII: 10 - 20

Labin (Albona)

treće srijede

third Wednesday

jeden dritten Mittwoch

ogni terzo mercoledì

Pazin (Pisino)

prvog utorka

first Tuesday

jeden ersten Dienstag

ogni primo martedì

Svetvinčenat (Sanvincenti)

treće subote

third Saturday

jeden dritten Samstag

ogni terzo sabato

Višnjani (Visignano)

posljednjeg četvrtka

last Thursday

jeden letzten Donnerstag

ultimo giovedì

Vodnjan (Dignano)

prve subote

first Saturday

jeden ersten Samstag

ogni primo sabato

Žminj (Gimino)

Umag/Novigrad

Muzej grada Umaga

City of Umag Museum
Umag Stadtmuseum
Museo civico di Umago
📍 Umag, Trg sv. Martina 1
☎ +385 (0)52 720386
📞 +385 (0)98 440691
🕒 VII - VIII: 10 - 13, 18 - 22, 

Muzej-Museo Lapidarium

📍 Novigrad, Veliki trg 8a
☎ +385 (0)52 726582
🕒 VII - VIII: 10 - 13, 18 - 22,  

Gallerion

Pomorska zbirka austrougarske mornarice/The Austro-Hungarian Navy maritime collection /Seefahrtssammlung der österreichisch-ungarischen Marine/ La collezione marittima della Marina austro-ungarica
📍 Novigrad, Mlinska 1
☎ +385 (0)98 254279
🕒 VII - VIII: 09 - 12, 18 - 20



Etnografska zbirka

Ethnographic Collection
Ethnographische Sammlung
Collezione etnografica
📍 Buje, Trg slobode 4
☎ +385 (0)52 773075
🕒 VII - VIII: 09 - 12, 18 - 21, 

Poreč

Eufrazijeva bazilika

Euphrasian Basilica
Euphrasius-Basilika
Basilica Eufrasiana
📍 Poreč, Eufrazijeva ulica 22
☎ +385 (0)52 451784
🕒 VII - VIII: 09 - 21,  

Etnografska zbirka

Ethnographic Collection
Ethnographische Sammlung
Collezione etnografica
📍 Kaštelir-Labinci
☎ +385 (0)52 463140, 463141
🕒 VII - VIII: 08 - 15, 17 - 21
  12 - 14

Vrsar/Funtana

Sakralna zbirka Funtane i Vrsara

Vrsar and Funtana Sacral Collection
Sakrale Sammlung von Vrsar und Funtana
Collezione di oggetti sacri di Orsera e Fontane
📍 Vrsar, Crkva sv. Foške
☎ +385 (0)52 441109
🕒 VII - VIII: 09 - 12, 18 - 21



Rovinj

Kuća o batani

The Batana House
Haus der Batana
Casa della batana
📍 Rovinj, Obala P. Budicin 2
☎ +385 (0)52 812593
🕒 VII - VIII: 10 - 14, 19 - 23

Zavičajni muzej Rovinja

Rovinj Heritage Museum
Heimatsmuseum der Stadt Rovinj
Museo civico della città di Rovigno
📍 Rovinj, Trg maršala Tita 11
☎ +385 (0)52 816720
🕒 VII - VIII: 10 - 14, 18 - 22,  

Lapidarium Bale

Župna crkva | Parish church
Pfarkirche | Chiesa parrocchiale
☎ +385 (0)52 824270
🕒 VII - VIII: 10 - 13, 17 - 20

MMC Ulika

📍 Bale, Rovinjska 1
☎ +385 (0)52 824270
🕒 VII - VIII: 09 - 20,  09 - 13

Pula/Medulin

Augustov hram

Temple of Augustus
Augustustempel
Tempio d'Augusto
📍 Pula, Forum
☎ +385 (0)52 351300, 351301
🕒 VII - VIII: 09 - 21,     09 - 15

Arena

Amfiteatar | Amphitheatre
Amphitheater | Anfiteatro
📍 Pula, Flavijevska bb
☎ +385 (0)52 351300
🕒 VII - VIII: 08 - 24

Arheološki muzej Istre (AMI)

Archaeological Museum of Istria
Archäologisches Museum Istriens
Museo archeologico dell'Istria
📍 Pula, Carrarina 3
☎ +385 (0)52 211500, 351301
RECONSTRUCTION
Chiuso | Geschlossen

Antonio Smareglia

Spomen soba | Memorial Room
Gedenkzimmer | Stanza memoriale
📍 Pula, Augustov prolaz 3
☎ +385 (0)52 213888
🕒 VII - VIII: 11 - 12, 20 - 21

Povijesni i pomorski muzej Istre

Historical and Maritime Museum of Istria
Historische und Maritime Museum Istriens
Museo storico e navale dell'Istria
📍 Pula, Gradinski uspon 6
☎ +385 (0)52 211566
🕒 VII - VIII: 09 - 20

Zerostrasse Pula

Podzemni tuneli
Underground tunnels
Unterirdischen Tunnels
Tunnel sotterreni
📍 Pula, Carrarina 3
☎ +385 (0)52 211566
🕒 VII - VIII: 10 - 22

Sveta srca

Muzejsko-galerijski prostor
Sacred Hearts Museum Gallery
Museum- und Galerieraum
Heilige Herzen
Museale-espositivo Sacro Cuore
📍 Pula, De Villeov uspon 2
☎ +385 (0)52 353185
🕒 VII - VIII: 09 - 23

MSUI

Muzej suvremene umjetnosti Istre
Museum of Contemporary Arts of Istria
Museum moderner Kunst Istriens
Museo d'arte contemporanea dell'Istria
📍 Pula, Stara tiskara, Sv. Ivana 1
☎ +385 (0)52 423205
☎ +385 (0)98 420 401, (0)91 9191495
🕒 VII - VIII: 11 - 14, 18 - 21,  

NP Brijuni

Nacionalni park | National park
Nationalpark | Parco nazionale
☎ +385 (0)52 525882, 525883
🕒 VII - VIII: ☎ (08 - 21)

Zbirka sakralne umjetnosti

Sacral Art Collection
Sammlung der sakralen Kunst
Collezione d'arte sacra
📍 Vodnjan, Župna crkva sv. Blaža
☎ +385 (0)52 511420
☎ +385 (0)98 1983231
🕒 VII - VIII: ☎ (09.30 - 18.30,  12.30 - 18.30)

Nezakcij-Vizače

📍 Valtura
☎ +385 (0)52 550117
☎ +385 (0)98 535826
🕒 VII - VIII: 09 - 12, 16 - 20

Palača Bettica | Bettica Palace

Palast Bettica | Palazzo Bettica
📍 Vodnjan, Ulica Castello 7
☎ +385 (0)52 535953
🕒 VII - VIII:    10 - 12
   10 - 12, 19 - 21, 

Labin/Rabac

Narodni muzej Labin

Labin National Museum
Volksmuseum Labin
Museo popolare di Albona
📍 Labin, 1. svibnja 6
☎ +385 (0)52 852477
🕒 VII - VIII: 10 - 13, 18 - 22, 



Matija Vlačić Ilirik

Memorijalna zbirka | Memorial Collection
Memorialsammlung | Raccolta memoriale
📍 Labin, G. Martinuzzi 7
☎ +385 (0)52 852477
🕒 VII - VIII: 10 - 13, 18 - 20, 

Zbirka sakralnih umjetnina

Sacral Art Collection
Sammlung der sakralen Kunstwerke
Collezione d'arte sacra
📍 Labin, Crkva sv. Marije Tješiteljice
☎ +385 (0)52 852477
🕒 VII - VIII: 10 - 13, 18 - 20, 

Središnja Istra Central Istria Zentralistrien Istria centrale

Zavičajni muzej Buzet

Regional Museum
Heimatsmuseum
Museo civico
📍 Buzet, Trg rašporskih kapetana 5
☎ +385 (0)52 662792
🕒 VII - VIII: 09 - 15   10 - 13

Etnografski muzej Istre (EMI)

Ethnographic Museum
Ethnographisches Museum
Museo etnografico dell'Istria
☎ +385 (0)52 624351, 622220
&

Muzej grada Pazina

Pazin Town Museum
Museum der Stadt
Museo della Città di Pisino
☎ +385 (0)52 625040, 616866
📍 Pazin, Istarskog razvoda 1
🕒 VII - VIII: 10 - 18

Juraj Dobrila

Memorijalna zbirka
Memorial Collection
Memorialsammlung
Raccolta memoriale
📍 Pazin, Veli Ježenj
☎ +385 (0)52 625040
🕒 VII - VIII: ☎

Ples mrtvaca - Danse macabre

Crkva Majke Božje na Škrilinah
Church of St. Mary on Škrilinah
Kirche der Muttergottes auf Škrilinah
Chiesa della Madonna su Škrilinah
📍 Fam. Šestan, Beram 38
☎ +385 (0)52 622903
🕒 VII - VIII: ☎

Mini muzej Parenzana

Mini-Museum | Mini museo
📍 Livade
☎ +385 (0)52 644077
🕒 VII - VIII: ☎

Legenda | Leggenda Key | Zeichenerklärung

 Adresa | Indirizzo | Address | Adresse

 Telefon | Telefono | Phone | Telefon

 GSM

 Radno vrijeme | Orario d'apertura
Opening hours | Öffnungszeiten
VII - VIII

 Uz najavu | A richiesta
By arrangement | Nach Vereinbarung

 1 2 3 4 5 6 7 HOL

Dani u tjednu | Giorni della settimana
Weekdays | Wochentage

1 = Ponedjeljak | Lunedì | Monday | Montag
HOL = Blagdan | Festività | Holidays | Feiertage

Zatvoreno | Chiuso | Closed | Geschlossen

BMW Coast Drive

www.bmw-coastdrive.com



Sheer Driving Pleasure

BMW COAST DRIVE.

OPEN DRIVING PLEASURE – YOUR SUMMER HIGHLIGHT IN ISTRIA.

Sea and landscape, gorgeous coastal roads and a stimulating airstream – enjoy this unique experience in an open BMW Z4 Roadster. Don't let your holiday highlight pass you by and experience your personal BMW Coast Drive. We hope you enjoy your drive.

Start now at www.bmw-coastdrive.com.



Važni telefonski brojevi

Numeri telefonicni importanti

Important telephone numbers

Wichtige Telefonnummern

Međunarodni pozivni broj za Hrvatsku
Prefisso internazionale per la Croazia
International dialling prefix for Croatia
Internationale Rufnummer für Kroatien
+385

Policija | Polizia | Police | Polizei
+385 192

Vatrogasci | Vigili del fuoco
Fire brigade | Feuerwehr
+385 193

Hitna pomoć | Pronto soccorso
Ambulance | Erste Hilfe
+385 194

Traganje i spašavanje na moru
Ricerca e salvataggio in mare
Search and rescue at sea
Notruf zur Suche und Rettung auf See
+385 195

Jedinstveni broj za pomoć
Numero unico di pronto intervento
For all emergency situations
Einheitsnummer für alle Notfälle
+385 112

HAK - Pomoć na cesti
Assistenza stradale
Road assistance | Verkehrsnotruf
+385 1987

Turističke zajednice Enti turistici Tourist Offices Tourismusverbände

BALE

Rovinjska 1
☎ +385 (0)52 824270

BARBAN

Barban 69
☎ +385 (0)52 567420

BRTONIGLA

Mlinska 2
☎ +385 (0)52 774307

BUJE

1. svibnja 2
☎ +385 (0)52 773353

BUZET

Vladimira Gortana 9
☎ +385 (0)52 662343

FAŽANA

43. istarske divizije 8
☎ +385 (0)52 383727

FUNTANA

Bernarda Borisija 2
☎ +385 (0)52 445119

GROŽNJAN

Umberto Gorjan 3
☎ +385 (0)52 776064

KANFANAR

Trg Marka Zelka 6
☎ +385 (0)52 825244

KAŠTELIR-LABINCI

Kaštelir, Plac bb
☎ +385 (0)52 463140

KRŠAN

Plomin, Vozilići 66
☎ +385 (0)52 880155

LABIN

Aldo Negri 20
☎ +385 (0)52 855560

LABIN - TIC STARI GRAD

Titov trg 2/1
☎ +385 (0)52 852399

LIŽNJAN

Ližnjan 147
☎ +385 (0)52 578426

MARČANA

Marčana 158
☎ +385 (0)52 571058

MEDULIN

Centar 223
☎ +385 (0)52 577145

MOTOVUN

Trg Andrea Antico 1
☎ +385 (0)52 617480

NOVIGRAD

Mandrač 29a
☎ +385 (0)52 757075, 758011

OPRTLJ

Matka Laginje 21
☎ +385 (0)52 644077

POREČ

Zagrebačka 9
☎ +385 (0)52 451293, 451458

PULA

Forum 3
☎ +385 (0)52 219197

RAŠA

Trg Gustavo P. Finali bb
☎ +385 (0)52 874505

ROVINJ

Obala Pino Budicin 12
☎ +385 (0)52 811566

SVETVINČENAT

Svetvinčenat 20
☎ +385 (0)52 560349

TAR-VABRIGA

Tar, Istarska 8/A
☎ +385 (0)52 443250

UMAG

Trgovačka 6
☎ +385 (0)52 741363

UMAG - TIC SAVUDRIJA

Istarska bb
☎ +385 (0)52 759659

VIŽINADA

Vižinada bb
☎ +385 (0)52 446110

VODNJAN

Narodni trg 3
☎ +385 (0)52 511700

VRSAR

Rade Končar 46
☎ +385 (0)52 441746, 441187

ŽMINJ

Čakavska kuća bb
☎ +385 (0)52 846792

SREDIŠNJA ISTRA | CENTRAL ISTRIA

ZENTRALISTRIEN | ISTRIA CENTRALE
Pazin, Franine i Jurine 14

☎ +385 (0)52 622460

Halo Istra
Call Center
Information & Booking
+385 52 880088



☎
Pon - pet | Mon - Fri | Lun - ven:
08:00 - 18:00
&
Sub/Sat | Sam/Sab:
09:00 - 14:00